



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Beinwil am See und die Region

08/2022



**erismann**

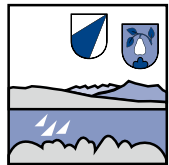
Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch



Handwerker- &  
Gewerbeverein  
Beinwil am See  
Birwil

## Dienstleistungen im Dorf

von Handwerk, Industrie und Gewerbe,  
denn gute Adressen sind Geschäfte vom  
lokalen Gewerbeverein.

[www.hgvbeinwil.ch](http://www.hgvbeinwil.ch)

# Freude an Farben seit Generationen

Tag der  
offenen Tür  
22. Oktober  
2022

- Kompetente Beratung
- Termintreue
- Saubere Arbeitsweise
- Umweltbewusste Materialverarbeitung
- Nachhaltiges Vorgehen



Malergeschäft  
Steiner AG  
Beinwil am See  
062 771 21 14  
www.malersteiner.ch  
info@malersteiner.ch

Lernen Sie uns  
und unseren  
Betrieb kennen.  
Martina Moos-Steiner  
Inhaberin und  
Geschäftsführerin



Gemeinde  
**Beinwil am See**

## Gemeindeverwaltung Beinwil am See

Gemeindehausplatz 1  
5712 Beinwil am See  
Telefon: 062 765 60 10  
E-Mail: [kanzlei@beinwilamsee.ch](mailto:kanzlei@beinwilamsee.ch)

## Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Dienstag	08.00 – 11.30	geschlossen
Mittwoch	08.00 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	08.00 – 11.30	geschlossen
Freitag	08.00 – 11.30	geschlossen

Termine ausserhalb der Öffnungszeiten sind nach  
telefonischer Vereinbarung möglich.

## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00,  
[dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch), [info@dorfheftli.ch](mailto:info@dorfheftli.ch)

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Patrick Tepper (pte),  
Fabienne Hunziker (fhu). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh),  
Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Nick Eisenegger  
(Wynental)

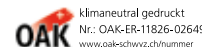
Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats  
Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr  
Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2021: 21 698  
Online: [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch), [facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli), [instagram.com/dorfheftli\\_ag](https://instagram.com/dorfheftli_ag)

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage  
Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch)

Druckpartner: Kromer Print AG, [kromerprint.ch](http://kromerprint.ch)

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Ver-  
vielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht  
gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die  
von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentli-  
chung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei  
von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion



Gedruckt in der Region

printed in  
switzerland

## Gemeindeverwaltung

Grüngutabfuhr  
11. und 25. August

Papiersammlung  
7. September

Häckseldienst  
3. September

Gemeindeversammlung  
11. November

Feiertage  
25./26. Dezember 2022  
01./02. Januar 2023

Ihr Partner für  
Immobilienverkauf  
in Beinwil am See



**CHS**  
[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)  
lokal, vernetzt, persönlich

## Aus dem Gemeinderat



### Gedanken zum Nationalfeiertag

Wir feiern heute unseren Nationalfeiertag: «Mini Schwiiz, dini Schwiiz»!

Die Sendung mit diesem Namen kommt zur besten Sendezeit im Schweizer Fernsehen. Ich bin sicher, dass einige von Ihnen diese Sendung auch schon geschaut haben. Es geht darum, sein Dorf, die Menschen und die Kultur zu präsentieren. Eine Sendung ohne Spannung und Action.

Was macht es aus, dass wir uns zur besten Sendezeit gerne damit befassen, wie es anderswo aussieht? Wie andere ihr Leben und die Freizeit verbringen? Warum zeigt uns das Schweizer Fernsehen nicht andere Länder und deren Menschen? Ich denke, dass es damit zu tun hat, dass wir uns in dieser Sendung wieder finden. Es sind die Normalität und der Alltag von Menschen in unserer Schweiz, wie Sie und ich es erleben. Sei es das Bergdorf im Emmental, oder ein Dorf am Bodensee – es handelt sich um Menschen, denen ich begegnen könnte und um Orte, die mir mehr oder weniger vertraut sind. Dieses Vertrauen macht einen Teil unserer Herkunft aus. Als Schweizerin fühle ich mich diesen Menschen nahe, auch wenn ich sie nicht persönlich kenne. Wir sprechen dieselbe Sprache und wissen in der Regel, wovon wir sprechen. Wir Schweizerinnen und Schweizer sind ja bekannt dafür, unser «Gärtli» zu pflegen. Der Zaun soll die Grenze zu meinem Eigentum beschützen. Am liebsten auch noch eine blickdichte

Hecke, damit niemand in mein privates Refugium sehen kann.

In der Sendung «Mini Schwiiz, dini Schwiiz» stellen Menschen ihren vollkommen schweizerisch durchschnittlichen, unspektakulären Ort und ihre Lebensformen vor. Die Zuschauerzahlen dieser Sendung zeigen deutlich, dass wir zwar gerne unser eigenes privates «Gärtli» pflegen und dennoch sehr neugierig sind auf die Lebensformen der anderen. Zuhause vor dem Fernseher sieht es dann ja niemand, wenn man dem «Gwunder» Raum gibt. Wir dürfen in fremde Gärten, Wohnungen und Lebensformen hineinschauen und finden uns zum Teil vielleicht wieder. Oder wir erkennen unsere Wünsche in der Lebensform von anderen.

Wir Schweizerinnen und Schweizer stehen für Diskretion, Zurückhaltung, Sauberkeit und Selbstständigkeit. Das sind aus meiner Sicht positive Eigenschaften, die ich nicht missen möchte. Manchmal wünsche ich mir in der Schweiz jedoch etwas mehr «Gwunder» und Offenheit.

Zurzeit zeigen viele Schweizerinnen und Schweizer, dass diese Offenheit sehr wohl vorhanden sein kann. Alle, die zum Beispiel flüchtende Menschen aufgenommen haben, zeigen es und ich habe grossen Respekt dafür. In Böju sind auch Menschen angekommen, die geflüchtet sind. Alle Beteiligten haben einen grossen Effort geleistet, damit sich diese Menschen und Familien schnell bei uns wohl fühlen.

An unserem Nationalfeiertag feiern wir unsere

Schweiz. Laut der Geschichte haben sich 1291 drei Männer, die sich vermutlich eher fremd waren, zusammengenommen, um einen Schwur zu Gunsten der Einheit zu leisten. Gemeinsam Ziele zu verfolgen ist sinnvoll, denn zusammen ist man stark. In der Schweiz, wie auch in anderen Ländern, sind viele Nationalitäten vereint. Unsere Werte werden mit den Werten anderer Kulturen gemischt und wir sind gefordert, immer wieder offen zu sein und auch andere Werte anzuerkennen. Das macht ein Zusammenleben nicht immer einfach. Je besser es jedoch jedem Einzelnen geht, desto eher können wir auch andere Menschen oder Minderheiten akzeptieren. Ich wünsche mir für unseren Geburtstag, dass wir Schweizerinnen und Schweizer immer wieder den Mut haben, über den «Gartenhag»

zu schauen, andere Menschen mit ihren eigenen Lebensformen zu akzeptieren und auch dem eigenen «Gwunder» den nötigen Freiraum zu geben, damit wir auch neue Wege gehen können. Dazu verhelfen vielleicht der einen oder anderen Person gerade so ganz normale, unspektakuläre Sendungen wie «Mini Schwiiz, dini Schwiiz». Denn es handelt sich ja auch dort um ganz normale Menschen und Lebensformen, die zu unserer Schweiz gehören. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen viele Begegnungen mit verschiedenen Menschen, die Sie bereichern und Sie vielleicht auch inspirieren, neue Wege zu gehen. Nur wer wagt, gewinnt!

Jacqueline Widmer  
 Vizeamman

## Gemeindenachrichten

### Rückerstattung von alten Kehrrechtgebührenmarken

Per 1. April 2021 wurden in Beinwil am See gebührenpflichtige Kehrrechtsäcke anstelle von Kehrrechtgebührenmarken eingeführt. Für das Aufbrauchen der alten Kehrrechtgebührenmarken wurde eine Übergangsfrist bis 30. Juni 2022 gewährt. Die Bevölkerung wurde vom Gemeinderat Ende 2021 via amtliches Publikationsorgan und Dorfheftli informiert.

Noch nicht aufgebrauchte Kehrrechtgebührenmarken können bis 30. September 2022 der Abteilung Finanzen zurückgegeben werden. Die Gebühren werden zurückerstattet. Diese Frist wird nicht

mehr verlängert, d. h. ab 1. Oktober 2022 erfolgen keine Rückerstattungen mehr.

Ein Rückerstattungsformular kann entweder auf der Gemeindeverwaltung bezogen oder auf der Homepage der Gemeinde heruntergeladen werden. Die alten Kehrrechtgebührenmarken sind unter Beilage dieses Formulars der Gemeindeverwaltung (Abteilung Finanzen) einzureichen.

### Parkplatz Strandbad

Beim Parkplatz Strandbad besteht neu die Möglichkeit, die Parkgebühren digital über die App «Parkingpay» zu bezahlen. Somit entfällt die Hinterlegung eines Parktickets. Auch die Jahrespark-



### Verhalten bei Trockenheit

**Gefahrenstufe 4 von 5 (grosse Gefahr) – Feuer- und Feuerwerksverbot ab Mittwoch, 27. Juli 2022, 9 Uhr**

Hinweis: Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde über allfällige weitergehende Verhaltensanweisungen

	Siedlungsgebiet & Offenland	Wald + 50m Abstand	Hinweise
Raucherware			Brennende Raucherwaren nie wegwerfen.
Feuerstelle			
befestigte Feuerstelle			Beachten Sie allfällige weitergehende lokale Feuerverbote! Bei offenem Feuer ist der Funkenflug zu beachten. Verzichten Sie auf das Feuern bei Wind.
Kohlegrill			Achten Sie in der Umgebung auf mögliche Brandrisiken und halten Sie Löschmittel bereit.
Gas- / Elektrogrill			
Waldhütte			Informieren Sie sich über die Nutzungsregeln beim Eigentümer.

### Besondere Verhaltensanweisungen:

Höhenfeuer			Ausgenommen in befestigten Feuerstellen im Siedlungsgebiet / Offenland und sofern ein Mindestabstand von 50 Metern zum Wald eingehalten wird.
Himmelslaternen			
Feuerwerk			



Informationen zur Hitze und Trockenheit: <https://www.ag.ch/hitze>

### Erläuterung zum Gültigkeitsbereich:

**Wald:** Flächen mit Bäumen oder Baumgruppen  
**Offenland:** Wiesen und Felder, die ausserhalb der Ortschaften liegen  
**Siedlungsgebiet:** das Gebiet innerhalb der Ortschaften

### Rechtlicher Hinweis

Das Merkblatt soll einen vereinfachten Überblick über das Thema verschaffen. Es können keine Ansprüche daraus abgeleitet werden. Rechtlich verbindlich sind das Brandschutzgesetz, Brandschutznorm, die Brandschutzrichtlinie Brandverhütung und organisatorischer Brandschutz sowie die einschlägigen Rechtsgrundlagen und die gängige Rechtsprechung.

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

bewilligungen können ab sofort über Parkingpay bezogen werden. Ab 2023 gibt es nur noch digitale Jahresparkbewilligungen, die entweder direkt über Parkingpay oder am Schalter der Gemeindekanzlei erworben werden können.

### Erteilte Baubewilligungen

**ARGE Brauerei Beinwil am See**, Landhausweg 9, 5712 Beinwil am See, für Teilrückbau Gebäude Nr. 89 (ehemaliges Restaurant Brauerei), Neubau Wohn- und Geschäftshaus auf bestehendem Untergeschoss, Rückbau Gebäude Nr. 702, Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage (Arealüberbauung gestützt auf §§ 39 und 40 BauV), Bühlstrasse 3, Parzellen Nrn. 839 und 1672. **Gautschi Karol**, Bühlacker 5, 5712 Beinwil am See, für Terrainanpassungen mit Stützmauern, Rückbau Hecke und

Erstellung Sichtschutzwände, Parzelle Nr. 2772. **Widmer Thomas und Sandra**, Bühlacker 2, 5712 Beinwil am See, für Steinmauer, Parzelle Nr. 1968. **Einwohnergemeinde Beinwil am See**, 5712 Beinwil am See, für Rückbau Teerbelag ehemaliger Skaterplatz und Planierung für Pétanque-Platz mit Umgebungsgestaltung, Kirchstrasse, Parzelle Nr. 1808. **Holliger Tobias und Karin**, Grünaustrasse 17, 5712 Beinwil am See, für Ersatz Eibenhecke durch Sichtschutzwand, Parzelle Nr. 2700. **Hofmann Ueli**, Untere Sandstrasse 11b, 5712 Beinwil am See, für Neubau Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung, Müseigenstrasse, Parzelle Nr. 2692. **Persello Petronella**, Seestrasse 14, 5712 Beinwil am See, für Sitzplatzverglasung (zweiseitig), Gebäude Nr. 1710, Parzelle Nr. 1713.

**KOMMEN SIE NICHT  
 INS SCHWITZEN**



Gerne überprüfe ich Ihren Versicherungsschutz und bin bei Fragen für Sie da.

**Allianz**

**Odin Grolimund**  
 Ihr Böjurer Versicherungs-  
 und Vorsorgeberater  
 079 311 98 66  
 odin.grolimund@allianz.ch



## Vereine

### **Brockenstube Chrosihus**

Geöffnet jeden zweiten Freitag im Monat, 17.30 – 20.00 Uhr sowie jeden letzten Samstag im Monat, 9.00 – 12.00 Uhr. Warenannahme auch während der Öffnungszeiten. Infos: 062 771 62 26, chrosihus@bluewin.ch, <https://chrosihus.jimdo.com>

### **Bewegungsgruppe 60+**

Liebe Frauen, wir öffnen unsere Turnhalle für euch zum «Schnuppern»! Eine aufgestellte Bewegungsgruppe 60+ erwartet euch. Wir turnen jeden Freitag (ausser Schulferien), 15.30 – 16.30 Uhr in der Steineggli-turnhalle. Lass dich inspirieren von einem sanften, altersgerechten Bewegungsprogramm. Wir freuen uns alle, wenn du mal vorbeischaust, gerne würden wir dich kennenlernen! Infos: Annie Siegrist, 5707 Seengen, 079 504 43 04

### **Elternverein Beinwil am See**

Infos: [www.elternbeinwilamsee.ch](http://www.elternbeinwilamsee.ch)

### **FC Beinwil am See**

Infos: Martin Hintermann, Präsident, 079 424 26 38, [www.fcbeinwilamsee.ch](http://www.fcbeinwilamsee.ch)

### **Frauenturnverein**

Mittwoch, Volleyball, 19 Uhr und Turnen, 20.15 Uhr in der Steineggli-turnhalle. Herzliche Einladung zu Bewegung, Gymnastik, Spiel und Geselligkeit für alle Mitgliederinnen und neue Interessentinnen. Leiterin gesucht. Infos: Lea Rossi, 062 771 83 59. Hausfrauen-turnen: Mittwoch, 13.30 bis 14.30 Uhr, Alte Turnhalle

### **Gemischter Chor «Cantiamo Böju»**

Nach den Sommerferien beginnen unsere Chorproben am 9. August 2022. Wir bereiten uns weiter auf unser

Jahreskonzert vom 12. November 2022 vor. Wenn du als Gastsängerin oder Gastsänger auch mitsingen möchtest bist du herzlich eingeladen an unseren Proben jeweils am Dienstagabend um 20 Uhr in der Aula Steineggli in Böju teilzunehmen. Wir freuen uns auf dich! Infos: Maja Grütter, Tel. 079 711 13 04

### **Jagdgesellschaft Beinwil am See**

Infos: JG Beinwil am See, Samuel Sommerhalder, Reussgasse 12, 5703 Seon. Bei Wildunfall: Karl Hofmann, Jagdaufseher, 079 439 30 31; Daniel Eichenberger, Stellvertreter, 079 768 92 27

### **Jodlerchörli Beinwil am See**

Proben: Freitag, 20.00 – 22.00 Uhr, Aula Steineggli-Schulhaus. Verstärkungen in allen Stimmlagen sind herzlich willkommen! Sie finden bei uns gute Kameradschaft, Geselligkeit und Freude am Singen. Schauen Sie doch unverbindlich in unseren Probebetrieb herein. Infos: Dominic Gaugler, 062 771 41 58

### **Jugendchor Seetal**

Infos: Ernst Meier, 062 771 29 03, [www.jugendchor-seetal.ch](http://www.jugendchor-seetal.ch)

### **Landfrauen**

Infos: bei Barbara 062 771 19 15/ 079 547 14 08

### **Männerriege**

Wir turnen wieder in der Turnhalle. Bis auf weiteres beginnen unsere Lektionen um 19.30 Uhr. Änderungen werden rechtzeitig kommuniziert. Infos: [furter-mr-beinwil@bluewin.ch](mailto:furter-mr-beinwil@bluewin.ch), [www.mr-beinwil.jimdo.com](http://www.mr-beinwil.jimdo.com)

### **Mittwoch-Wanderer Böju**

Nachmittagswanderungen von 1 bis 1.5 Std. Dauer. In-

fos: Kurt Lüscher, 062 772 20 25, [beinwyl@bluewin.ch](mailto:beinwyl@bluewin.ch); Peter Graf, 079 583 77 15, 062 771 78 63, [pgraf01@bluewin.ch](mailto:pgraf01@bluewin.ch), [www.mittwochwandererbeinwil.jimdo.com](http://www.mittwochwandererbeinwil.jimdo.com)

### **Musikgesellschaft**

Wir beginnen mit den Proben für das Unterhaltungskonzert Anfang November im Löwensaal. Wer hilft mit? Einfach am Montag um 20 Uhr in die Aula vom Schulhaus Steineggli kommen. Wir freuen uns! Infos: Werner Spring, 062 771 00 80

### **Mütter-/Väterberatung (kostenlos)**

Löwen, Löwenstrasse 1. Jeden 3. Dienstag des Monats auf Voranmeldung, 13.30 – 16.15 Uhr. Telefonsprechstunde, Montag – Freitag, 8.00 – 10.00 Uhr, 062 771 63 30. Infos: [www.muetterberatung-kulm.ch](http://www.muetterberatung-kulm.ch)

### **Natur- und Vogelschutzverein Beinwil am See**

**27. August:** Jugendplauschtag für Schüler der 3. bis 6. Klasse, Anmeldung über die Schule, Begleitpersonen willkommen. **11. September:** Anspruchsvolle Wanderrung Waldreservat Lägern, Anmeldung erforderlich. **22. Oktober:** Pflegeeinsatz mit Zvieri, 13.30 Uhr Steineggli. **18. Februar 2023:** Pflegeeinsatz mit Zvieri, 13.30 Uhr Badiparkplatz. **11. März 2023:** GV mit Vortrag, 18.00 Uhr Waldhütte. Infos: [www.nvvbeinwilamsee.ch](http://www.nvvbeinwilamsee.ch)

### **Offene Jugendarbeit Beinwil am See-Birrwil**

Infos: Nikky Scheijen, 079 926 44 08, [nikkyscheijen@vjf.ch](mailto:nikkyscheijen@vjf.ch), [www.jugendarbeit-beinwil-birrwil.ch](http://www.jugendarbeit-beinwil-birrwil.ch), [www.vjf.ch](http://www.vjf.ch)

### **Ortsbürgerverein Beinwil am See**

Infos: Peter Eichenberger, 079 692 35 72, [p.eichenberger@bluewin.ch](mailto:p.eichenberger@bluewin.ch), [www.ortsbuergerverein-beinwilamsee.ch](http://www.ortsbuergerverein-beinwilamsee.ch)

### **Pro Senectute Aargau**

**Mittagstisch: Donnerstag, 11. August, 08. September, 13. Oktober, 10. November, 08. Dezember.** um 11.30, Seehotel Hallwil. Anmeldungen bitte bis Mittwochabend an Familie Nyffenegger, Seehotel Hallwil, 062 765 80 30. Leitung: Irma Peter, 076 455 08 03. **Jassnachmittage:** Jeweils am 1. Donnerstag des Monats, 13.45 – 16.45 Uhr im Pavillon der ref. Kirchgemeinde. Ausgenommen Feiertage. Anmeldung ist nicht erforderlich. Leitung: Ruth Pfluger, 062 771 88 56, 076 449 46 85. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, 062 771 09 04, [info@ag.prosenectute.ch](mailto:info@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Montag – Freitag, 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Marianne Graf, 062 771 87 14 und Regula Eichenberger, 062 771 64 77

### **Sack & Pack für die Kleinsten**

Durch die Materialstelle des Vereins Sack & Pack sollen Familien mit eingeschränktem finanziellem Spielraum Zugang zu mehrheitlich kostenloser Baby- und Kinderausstattung haben. Unsere Kunden werden uns von amtlichen Stellen zugewiesen. Materialspenden nehmen wir gerne jeweils dienstags, 9.00 – 11.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr entgegen. Materialabgaben machen wir jeweils freitags, 9.00 – 11.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr. Unsere Materialstelle bleibt in den Sommerferien geschlossen. Infos: [www.sack-und-pack.ch](http://www.sack-und-pack.ch)

### **Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee**

Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags, 14.00 – 17.00 Uhr in der

## Vereine – Fortsetzung

Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch, www.help-hallwilersee.jimdo.com

### Sängerfrönde Böju

Proben: Mittwoch, 20.00 – 21.45 Uhr, Aula Steineggli-Schulhaus. Infos: Heinz Lüscher, Nägelistrasse 1, Beinwil am See, 062 771 33 53, hluesch@bluewin.ch

### Schützengesellschaft Beinwil am See

Neue Mitglieder sind jederzeit herzlich willkommen. Infos: Jürg Weber, Präsident, juerg.weber.71@bluewin.ch. Jungschützenwesen: Martin Eichenberger, mgeichenberger@bluewin.ch. Infos: www.sg-beinwilamsee.ch

### Schul- und Gemeindebibliothek

Öffnungszeiten: Montag, 8.30 – 11.30 Uhr; Dienstag, 17.00 – 19.00 Uhr; Mittwoch, 13.30 – 15.00 Uhr; Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr; Samstag, 9.30 – 11.30 Uhr. Infos: bibliothek.beinwil@bluewin.ch, beinwil.biblioweb.ch

### Seckuropfer Böju

Entschleunigung pur! Wir nehmen regelmässig an Töfflitreffen teil und unternehmen Ausfahrten. Anfang August organisieren wir unser eigenes Töfflitreffen. Du triffst uns in unserem Stammlokal im Bähnli Pub Böju beim Fachsimpeln und gemütlichen Beisammensein. Infos: seckuropfer-boeju@gmx.ch, www.seckuropfer.ch oder im Facebook

### Sportfischerverein Hallwilersee

Infos: Martin Fischer, 079 698 69 15; Patrick Fischer, 079 642 42 16, www.sfv-hallwilersee.ch

### STV Beinwil am See

Damen/Herren: Dienstag, 20.15 – 21.45 Uhr. Junge

Aktive (ab 9. Klasse): Freitag, 20.15 – 21.45 Uhr. Jugi Mädchen (3. – 8. Klasse): Dienstag, 18.45 – 19.45 Uhr. Jugi Knaben (3. – 8. Klasse): Donnerstag, 18.00 – 19.15 Uhr. Kleine Jugi (1. Klasse): Montag, 16.30 – 17.20 Uhr. Kleine Jugi (2. Klasse): Montag, 17.30 – 18.20 Uhr. Kitu (Kindergarten): Donnerstag, 15.30 – 16.15 Uhr oder 16.30 – 17.15 Uhr. Muki (2,5 Jahre – Kindergarten): Samstag, 9.00 – 9.55 Uhr oder 10.00 – 11.00 Uhr. Ort: Steineggliurnhalle. Infos: www.stv-beinwilamsee.ch

### Theatergesellschaft Beinwil am See

Infos: Markus Bitterli, 079 643 63 17, markus.bitterli@theatergesellschaft.ch, www.operette-beinwil.ch

### Theaterkoffer – Theater für Kinder

Von den Herbst- bis zu den Frühlingferien jeweils am Freitagnachmittag in der reformierten Kirche, Kirchstrasse 29, Dachraum. 2. – 4. Klasse: 15.15 – 16.30 Uhr. 4. – 6. Klasse: 16.30 – 17.45 Uhr. Infos: www.theater-koffer.ch

### Trachtengruppe

Wir singen und tanzen zu alter und neuer Schweizer Volksmusik und pflegen unser schönes Brauchtum zusammen mit den Trachtengruppen Boniswil und Hallwil. Neue Tänzerinnen und Tänzer sind herzlich willkommen. Wir proben am Mittwoch, 20.15 – 21.45 Uhr alternierend in Beinwil, Boniswil und Hallwil. Der Einstieg ist jederzeit und ohne Vorkenntnisse möglich. Infos: J. Siegrist, 062 771 01 47, 079 613 31 10.

### Verein z'Mittag

Mittagstisch mit Nachmittagsbetreuung im Steineggli-Schulhaus. Montag – Freitag, 12.00 – 18.30 Uhr; Mittwoch, 12.00 – 13.30 Uhr. Infos: www.zmittag-beinwilamsee.ch

### vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd

Montag, 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach. vitaswiss-Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Infos: Marianne Arnold, 079 506 96 77

### Zeitreisen Beinwil am See

Infos: www.zeitreisen-beinwilamsee.ch

## Kirchgemeinden

### Katholische Kirchgemeinde

Jeden Mittwochabend um 18.00 Uhr und Samstagabend um 17.30 Uhr. Sonntags kein Gottesdienst. Übrige Veranstaltungen siehe Pfarrblatt

### Reformierte Kirchgemeinde

Informationen zu Gottesdiensten und weiteren Terminen finden Sie auf einer der folgenden Seiten in diesem Dorfheftli oder unter www.ref-beinwil.ch

### Sonstige Kirchgemeinden

**Fabrik Chile – Chrischona-Gemeinde:** Jeden

Sonntag um 10.00 Uhr Gottesdienst. Parallel dazu bieten wir eine Kinderhüeti und einen altersgerechten Kindergottesdienst an. Kontaktperson: Daniel Eichenberger, 062 765 40 20, info@fabrik-chile.ch, www.fabrik-chile.ch. Ausnahme: Bei einem 5. Sonntag im Monat kein Gottesdienst  
**Heilsarmee aargauSüd:** Gottesdienst jeden Sonntag um 10.00 Uhr an der Wiesenstrasse 8 in Reinach. Infos zu unseren vielfältigen Angeboten finden sie unter www.aargausued.heilsarmee.ch.

**DIENSTHABENDE APOTHEKE**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

**ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER**

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

## Entsorgung

### Abfallsammelstelle Widenmatt

Bauschutt (Kleinmengen), Dosen, Aluminium, Pet, Öl, Sperrgut, Metall, Karton, Flaschenglas, Altkleider.  
 Öffnungszeiten: Samstag, 9.00 bis 11.00 Uhr.

Hinweis: Alle Materialien ausser Sperrgut (pro Kilo CHF 0.50) und Bauschutt (ab 100 Liter pro Kilo CHF 0.50) sind gebührenfrei.

### Abfallsammelstelle Bahnhofareal

Diese Sammelstelle ist eingerichtet für Flaschenglas, Dosen, Altöl, Aluminium und Altkleider.  
 Öffnungszeiten: täglich von 07.00 bis 20.00 Uhr (ausser an Sonn- und Feiertagen)

### Altpapier

Sammlung jeweils mittwochs durch die Schüler:  
**7. September, 7. Dezember**

### Häckseldienst (Äste, gebündeltes Material)

Jeweils samstags: **3. September, 1. Oktober, 12. November.** Informationen: Urs Weber, Telefon 062 771 79 01

### Gifte und Chemikalien

Rückgabe in der TopPharm Homberg Apotheke Beinwil am See oder an den Lieferanten

### Grünabfuhr

Abfahren jeweils donnerstags: **11./25. August, 8./22. September, 6./20. Oktober, 3./10./17. November, 1./15. Dezember**

Jahresvignette oder Plomben:

Gebinde bis 50 Liter CHF 45.00

5 Plomben CHF 17.50

Container bis 240 Liter CHF 185.00

5 Plomben CHF 75.00

Container bis 360 Liter CHF 270.00

5 Plomben CHF 110.00

Container bis 660 Liter CHF 500.00

5 Plomben CHF 200.00

### Kehrichtabfuhr

Jeden Freitag.

### Tarife Kehrichtsäcke:

Kehrichtsack 17l CHF 13.50 per 10 Stk.

Kehrichtsack 35l CHF 23.50 per 10 Stk.

Kehrichtsack 60l CHF 47.00 per 10 Stk.

Kehrichtsack 110l CHF 35.00 per 5 Stk.

Gebühr Containerplombe CHF 39.00

Der Kehrichtabfuhr können auch Kleinmengen Sperrgut mitgegeben werden. Sperrgut gebunden bis 1 Meter und maximal 25kg zu CHF 10.00 (2 Sperrgutmarken); weitere 15 kg zu CHF 5.00 (1 Sperrgutmarke)

### Kühl- und Elektrogeräte

Zurück an Lieferanten, Fachhandel oder Recycling-Paradies, Mattenstrasse 1, Industrie Moos, 5734 Reinach. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag, 08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr

### Pneus, Autobatterien und Batterien

Sind den Lieferanten zurückzugeben.

### Tierkadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Tel. 062 771 72 73

## Beratung für Sie und Ihren Winzling.

*toppharm*

Homberg Apotheke

Ihr *Gesundheits-Coach.*

Barbara Kursawe, Aarauerstrasse 10, 5712 Beinwil am See, Telefon 062 765 40 60

**reinach.ag**

**Lehrstelle als Kauffrau/Kaufmann EFZ**

Auf den 14. August 2023 bietet sich in unserer Gemeindeverwaltung die Gelegenheit, eine Ausbildung zur Kauffrau/zum Kaufmann EFZ Branche öffentliche Verwaltung zu absolvieren. Die interessante und abwechslungsreiche Ausbildung dauert drei Jahre. Je nach schulischen Leistungen besteht die Möglichkeit, die Berufsmaturität zu besuchen.

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung. Das vollständige Inserat mit den Kontaktangaben findest du unter [www.reinach.ag](http://www.reinach.ag).





# Männich AG

- Motorbootschule
- Segelschule
- Shop
- Bootswerft
- Bootsvermietung

5712 Beinwil am See    www.maennich.ch    +41 62 771 10 40




## marzohl

WERBETECHNIK

5734 Reinach | marzohl.ch



Marzohl schafft neue Welten.

## SPEZIAL- UND SICHERHEITSFÄLLUNGEN

Wir sind spezialisiert auf das Fällen von Bäumen an komplexen Orten mit Hilfe modernster Technik und top ausgebildeten Fachleuten.

Ihr lokaler Spezialist für:

- Baumfällungen
- Pflanzungen
- Baumschnitt/Kronensicherungen
- Hecken- und Grünpflege
- Gewässer- und Biotopunterhalt

Forstbetrieb aargauSüd  
5734 Reinach, 079 320 08 32  
www.fbagsued.ch




**FORSTBETRIEB aargauSüd**

Das nächste Dorfheftli erscheint am

## Mittwoch 7. September

**Redaktionsschluss**  
Freitag, 2. September, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:  
dorfheftli.ch  
facebook.com/dorfheftli  
instagram.com/dorfheftli\_ag

**Zeitung war gestern – heute ist Dorfheftli.**





**Die Zeitung mit Mehrwert**




WILDE HEFE-BROTE, GLUTENFREIES UND VEGANES SORIMENT AUF BESTELLUNG

**KORN MIT LEIDENSCHAFT VERARBEITET**



**KORNWUNDER**  
andrea sennrich

Andrea Sennrich  
Konditormeisterin

Vorderes Zühl 4 | 5712 Beinwil am See  
andrea.sennrich@bluewin.ch | 079 621 07 59  
www.kornwunder.ch



## Baumann Holzbau-Innenausbau AG





- Umbauplanung
- Bauleitung
- Zimmerei
- Schreinerei
- Schlosserei



**BAUMANN**  
Holzbau-Innenausbau AG

Industriestrasse 2 · 5712 Beinwil am See · 062 771 08 47 · www.holz-baumann.ch

**Gebr. Merz**Reisen & Transport AG  
5712 Beinwil am See

062 771 38 19

info@merzbustrans.ch  
www.merzbustrans.ch**Carreisen - Transporte - Heizöl****BROCKENSTUBE CHROSIHUS**

BEINWIL AM SEE

Durchstöbern Sie die Regale und geniessen Sie die gemütliche Atmosphäre im Chrosihus.

**No guet zom bruuche, wertvoll, alt – mach ede Brocki z' Böju halt****Fr. 12. August 17.30 – 20.00 Uhr**  
**Sa. 27. August 09.00 – 12.00 Uhr**Warenannahme während den Öffnungszeiten oder nach Vereinbarung.  
062 771 62 26 oder <https://chrosihus.jimdofree.com>Geht es um die Qualität am Dach  
Sind wir seit 100 Jahren vom Fach

**Fassadenbau**  
**Grütter**  
**Bedachungen AG**  
**Bauspenglerei**  
5712 Beinwil am See  
[www.gruetter-dach.ch](http://www.gruetter-dach.ch)

**Seit 1920 die richtige Adresse für:**

- Steildach
- Hinterlüftete Fassaden
- Flachdach
- Spenglerei

**Kultur im Dorf****MiNiCiRC & Freunde**

Wühristrasse 6, 5712 Beinwil am See

Reservierungen via MiNiCiRC: 079 697 08 72

(beschränkte Platzzahl)

**Programm Donnerstag, 1. September**19 Uhr Ländlerduo Toni und Mark  
(nur bei trockener Witterung)

20 Uhr «Ankerstrass 9»  
Solo-Erzähl-Theater von und mit Stephan Dietrich  
Eine Geschichte von Sesshaften und Streunenden, von Einheimischen und Fremden. Die einen schützen ihre Heimat vor der Welt, andere suchen in der Welt ein Stück Heimat. Die einen treibt die Neugier, andere die Not. Eine Geschichte von Menschen, die im selben Haus daheim sind. In einem Haus, so gross wie ein Koffer, so klein wie die Welt.

**Freitag, 2. September**

17 Uhr MiNiCiRC mit «Wo drückt der Schuh»  
18 Uhr Barmusik mit disEeis  
(nur bei trockener Witterung)

18 – 20 Uhr Kulinarisches Vergnügen  
von «Chez nous»  
Feines Essen, Getränke, bester Café  
20.30 Uhr Musik von Hubertus, Mundart

**Samstag, 3. September**

16 Uhr Barmusik mit disEeis  
(nur bei trockener Witterung)  
17 Uhr MiNiCiRC mit «Wo drückt der Schuh»  
18 Uhr Akustische Pop-Covers mit «Loreta»  
Gitarre, Gesang, Akkordeon, Bass  
(nur bei trockener Witterung)  
18 – 20 Uhr steht die Glut im Grill zur Verfügung  
(Essen selbst mitbringen)  
20.30 Uhr «Martha reist»  
Ein Solostück von Rita Furger.  
Martha die Bäuerin aus Uri bricht auf. Auf die Reise ins Leben.  
[www.rita-clara.ch](http://www.rita-clara.ch)

**Sonntag, 4. September**

14 Uhr MiNiCiRC mit «EiEiEi!»  
16 Uhr Barmusik mit Nalo (Piano)  
18 Uhr MiNiCiRC mit «EiEiEi!»

Anreise mit ÖV empfohlen.  
Parkplätze beim Chrosihus oder am Bahnhof.





**R. STEINER AG**  
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm  
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31  
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch




**Sonn-Tech**  
Sonnen- & Wetterschutz

Von textilen Sonnenstoren bis zum verglasten Terrassendach beraten wir Sie fachkundig über Produkte und Lösungen.

5737 Menziken | 062 771 50 50  
office@sonntech.ch | sonntech.ch

**Der neue vollelektrische ID. Buzz Cargo**



**Jetzt vorbestellen**

**Mehr Nachhaltigkeit für eine moderne gewerbliche Mobilität**

Grosser Laderaum, bei kompakten Ausmassen und zugleich vollelektrisch. Dank seines modernen Laderaumdesigns beeindruckt er mit Platz für zwei quer eingeladene Europaletten. Der ID. Buzz Cargo ist bereit, die gewerbliche Mobilität neu zu definieren – auch wenn Sie mal längere Strecken zurücklegen müssen. **Erfahren Sie alles zum neuen vollelektrischen ID. Buzz Cargo.**

VW ID. Buzz Cargo, 204 PS, 24.6 kWh/100 km, 0 g CO<sub>2</sub>/km, Kat.A.



Nutzfahrzeuge

**Garage Gloor AG**

Dorfstrasse 489  
5728 Gontenschwil  
Tel. 062 773 12 61  
www.garage-gloor.ch



## Strandbad Böju: Neues zum 100-jährigen Jubiläum

*Neue Spielgeräte, neue Sitzgelegenheiten und ein erfolgreiches hundertstes Jahr. Dank perfekten Wetterbedingungen verläuft die aktuelle Badisaison hervorragend, sehr zur Freude von Badmeister Silvan Suter. Die Umbauarbeiten sind seit Juni abgeschlossen und die Badegäste können die neuen Vorteile in vollen Zügen geniessen.*

(fhu) – Rund fünfzig Kinder besuchten die Märlistunde in der Badi Anfang Juli. Dieser Event war der erste, welcher auf dem Sommerprogramm des Strandbades stand. Jeweils an drei Tagen pro Woche hielt das Programm Erlebnisse wie Yoga, Frschwimmen oder Vollmondschwimmen bereit. Mit dem Ping-Pong-Turnier, Schaumparties, einem SLRG-Workshop und dem Kinderschminken wurde das Angebot in den Sommerferien abgerundet. Das Vollmondschwimmen findet am 12. August erneut statt, kurz bevor am 13. August gefeiert wird. Mit tollen Attraktionen für Gross und Klein soll zum hundertjährigen Jubiläum ein schönes Fest in der Badi entstehen.

«Alles steht und fällt mit dem Wetter», bemerkt Silvan Suter. Für ihn und sein Team bedeutet der Wetterbericht tagtäglich die Grundlage für eine ideale Planung des Badibetriebs. Positiv sieht er nach vorne und hofft, dass die guten Bedingungen auch am Jubiläumsfest herrschen werden.

Food-Stände, Spiel und Spass für die Kleinen sowie Band und DJ sollen für fröhliche und erlebnisreiche Stunden in der Badi sorgen.

Die gute Zusammenarbeit mit der Gemeinde ermöglichte in diesem Jahr einige Veränderungen im Strandbad. Der neue, massive Schattenspendler, die erweiterten Spielmöglichkeiten sowie die digitale Temperaturanzeige und das neue Mobiliar kommen bei den Badegästen sehr gut an. Das feine Menu zum Zmittag oder die Glacé nach dem Baden kann man so schliesslich noch bequemer geniessen. Das gute PreisLeistungsverhältnis zieht täglich zahlreiche Gäste ins beliebte Badires-taurant, neben Badegästen auch vermehrt viele Fussgänger und Velofahrer. Als weiteres Highlight – und zum ersten Mal auf dieser Seeseite – findet am 3. September das Hallwilerseeschwimmen der SLRG statt. Mit diesem Programmpunkt neigt sich das erlebnisreiche Jubiläumsjahr und eine gute Badisaison 2022 langsam dem Ende zu.



**SUTER**  
Heizung · Sanitär · Wärmepumpen

**Heizung und Sanitär:  
zuverlässig. preiswert.  
kompetent!**

André Suter GmbH, 5712 Beinwil am See, 062 772 42 62, www.a-suter.ch

**FENSTER  
TÜREN  
INNENAUSBAU  
MÖBEL  
KÜCHEN**

**W. WÄLTI AG**  
Schreinerei

Hauptstrasse 7, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 11 29  
info@schreinerei-waelti.ch  
www.schreinerei-waelti.ch

**TOYOTA**  
**bZ4X**  
100% elektrisch. 100% 4x4.

10 JAHRE  
TOYOTA  
GARANTIE

**TOYOTA bZ**

Service-aktivierte 10-Jahres-Garantie oder 160'000 km ab 1. Inmatrikulation für alle Toyota Fahrzeuge (es gilt das zuerst Erreichte). Detaillierte Informationen finden Sie in den Garantiebestimmungen auf toyota.ch.

**SCHLOSSGARAGE  
SEENGEN AG**

**SCHLOSSGARAGE SEENGEN AG**  
Boniswilerstrasse 33  
5707 Seengen  
T +41 (0)62 767 50 90

## Motivierte Freiwillige unterstützen Geflüchtete

Gemeinderätinnen, ehemalige Lehrpersonen, Versicherungsberater, Logopädinnen, Studierende und eine Physiotherapeutin – so verschieden die Hintergründe der Freiwilligen, die sich seit einigen Monaten für die sprachliche Integration von Geflüchteten engagieren, so ähnlich ihre Freude daran, «öppis Guets» zu bewirken.



«Spass, Sprache, Sport und Spiel» in Menziken und Deutschunterricht in Beinwil am See.

(Eing.) – In Reinach, Menziken, Leimbach und Beinwil am See unterstützen über zwanzig Freiwillige Geflüchtete – aktuell viele davon aus der Ukraine – beim Deutschlernen. Wie sie den Teilnehmenden Deutsch und manchmal natürlich auch etwas Schwiizerdütsch näherbringen, können die Freiwilligen selbst bestimmen. Ob gemeinsam mit Sport und Bewegung, in Form eines Konversationstreffens oder eher als Unterricht gestaltet: Die Freude am Lernen steht stets im Mittelpunkt. Die Wertschätzung, die den Freiwilligen entgegengebracht wird, ist enorm. So auch an dieser Stelle: Danke an alle für euer grossartiges Engagement!

Aktuell werden für die Zeit nach der Sommerferien neue Freiwillige gesucht, die sich entweder im Rahmen von Deutschangeboten engagieren, bei

einem Treff für Gastgebende sowie Ukrainer:innen mithelfen oder selbst eigene Projektideen verwirklichen möchten.

Weitere Infos und Auskunft: Pascale Wassink, Impuls Zusammenleben aargauSüd, Freiwilligenarbeit im Asylbereich, 077 511 65 16, pwassink@impuls-zusammenleben.ch

### Veranstaltung für Freiwillige und Gastgebende «Ukrainische Geflüchtete begleiten»

Mittwoch, 31. August 2022, 18.00 Uhr

Wie können Freiwillige und Gastgeber die psychische Gesundheit von Schutzsuchenden stärken und dabei gut auf die eigene Gesundheit achten? Dieser Frage gehen wir gemeinsam mit der Psychotherapeutin Christina Barry, engagiert beim Netzwerk Psy4Asyl, nach.

### Mentor:innen im Projekt «Co-Pilot»

Mittwoch, 17. August 2022, 19.00 Uhr

Jemanden bei der Integration in der Schweiz zu begleiten, ist eine spannende und dankbare Aufgabe. So startet im August das Mentoringprojekt «Co-Pilot» der Caritas Aargau mit einer Informationsveranstaltung in Reinach.

Weitere Informationen zum Deutschlernen und den Veranstaltungen: [www.impuls-zusammenleben.ch](http://www.impuls-zusammenleben.ch)

# Tag der offenen Tür Neubau Bettenhaus



Samstag,  
13. August 2022



10.00 bis  
15.00 Uhr



Neudorfstrasse 55  
5734 Reinach

Besuchen Sie das Pflegezentrum Sonnenberg am Tag der offenen Tür und lernen Sie bei einer Besichtigung unsere neuen Räumlichkeiten im Haus B kennen. Geniessen Sie im Anschluss eine feine Bratwurst.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Sonnenberg**  
Wohnen im Alter

[www.seckuropfer.ch](http://www.seckuropfer.ch)

## 10 Jahre Seckuropfer TÖFFLITREFFEN 2022

Samstag, 06.08.2022 – Sonntag, 07.08.2022

Industriestrasse 15 | 5712 Beinwil am See



### PROGRAMM

#### Samstag, 06.08.2022

Teilemarkt	11.00 – 17.00
Ausstellung	11.00 – 20.00
Livemusik	13.00 – 18.00
Barbetrieb	ab 11.00
Festwirtschaft	ab 11.00
Campingplatzöffnung	ab 11.00
Ride-Out-Töff - Alle Zweiräder sind willkommen!	Start 14.00
Abendkasse	19.00 – 00.00
Band: Whole Lotta DC	20.00 – 23.00
Band: Beinhart	23.00 – 02.00
DJ MixMax	02.00 – 03.00

#### Sonntag, 07.08.2022

Töfflitreffen	
Prüfstand	10.00 – 15.30
Ausstellung Mofa Cup	10.00 – 18.00
Festwirtschaft	11.00 – 18.00
Band: Gregory Larsen	10.30 – 12.00
Band: Me & The Operators	12.00 – 16.00
Zwei-Seen-Rundfahrt mit Töffli	Start 13.13
Ende der Veranstaltung	18.00



## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### Wo tut's denn weh?

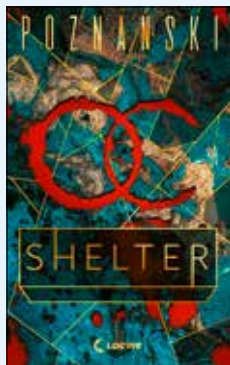
Ninette Sarnes, FISCHER Sauerländer 2022

#### Klappentext:

Frau Dr. Huhn weiss immer Rat. Im Wartezimmer von Frau Huhn ist was los: Herr Bär hat zu viel Sahnetorte gegessen. Er hat sooo dolles Bauchweh. Die Antigrummel-Tropfen im Medizinschrank helfen bestimmt. Frau Giraffe ist den ganzen Tag mit ihrem Cabrio gefahren. Jetzt hat sie Halsschmerzen. Frau Dr. Huhn verordnet ihr schön warmes Rotlicht. Und Frau Igel hat Herzschmerz. Sie hat sich aus Versehen in eine Bürste verliebt.

#### Tipp von Susanne Hirt:

Ein lustiges Bilderbuch mit tollen Illustrationen. Kinder, die mit gemischten Gefühlen zum Arzt gehen, finden nach dieser Geschichte den Arztbesuch sicher gar nicht mehr so schlimm. Alle Tiere gehen vergnügt und geheilt wieder nach Hause. Prima zum Vorlesen.



### Shelter: Es ist deine Verschwörung – aber du bist ihr Opfer

Ursula Poznanski, Loewe 2021

#### Klappentext:

Die Idee war völlig verrückt, und sie wären niemals darauf gekommen, wenn die Party nicht so aus dem Ruder gelaufen wäre. Aus einer Katerlaune heraus erfinden Benny und seine Freunde eine irre Geschichte über außerirdische Besucher und verbreiten sie im Internet. Gespannt wartet die Clique ab, was passiert. Zu ihrer eigenen Überraschung nehmen immer mehr Menschen die Sache für bare Münze, und Bennys Versuche alles aufzuklären, bringen ihn schon bald in Lebensgefahr.

#### Tipp von Monika Bruderer:

Ein hochaktueller Thriller über einen Streich, der zur beklemmenden Realität wird. Besonders faszinierend und gleichzeitig erschreckend sind die Mechanismen und die Auswirkungen dieser Verschwörungstheorie. Spannend und unterhaltsam geschrieben.

## Zu Tisch bitte



Unser Herz schlägt mit Leidenschaft für Tische und Stühle. Mit viel Liebe zum Detail wählen wir die besten Modelle für Sie aus, um Ihnen Ihre Zeit zu Hause so gemütlich wie möglich zu gestalten. Denn im Handumdrehen soll Ihr Tisch vom Esstisch zum Bürotisch, zum gemütlichen Platz für Spieleabende und zum Ort für eine grosse Runde mit Familie und Freunden umfunktioniert werden können. Viele unserer Modelle bieten Ihnen eine flexible Konfiguration Ihres Tisches.

Bei den Stuhlmodellen stehen zwei Dinge im Zentrum – Komfort und Gemütlichkeit. Schliesslich soll Ihr Zuhause und Ihr Platz am Tisch Ihre Komfort- und Erholungszone sein.

Nehmen Sie Platz und überzeugen Sie sich in unserer Ausstellung in Dürrenäsch von den zahlreichen Möglichkeiten.



Melanie Müller  
Beraterin

#### Tipp von der Spezialistin

Unsere Möbel sollen nicht nur das Auge begeistern, sie sollen auch Ihr Herz berühren. Wir trotzen der heutigen Wegwerfgesellschaft und setzen auf Langlebigkeit und Qualität.

#### Angebot

20% Rabatt auf das Indoor Tisch- und Stuhlsortiment im August



Möbelhaus Comodo AG  
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch  
062 777 09 77, comodo-moebel.ch



## Schulbeginn und das Elterntaxi



Am Montag, 8. August 2022, ist es einmal mehr so weit und ein neues Schuljahr beginnt. Dabei werden wiederum viele neue Kinder eingeschult oder kommen in den Kindergarten. Da heisst es für die anderen Verkehrsteilnehmer noch aufmerksamer zu sein im Strassenverkehr. Sind doch die jüngsten VerkehrsteilnehmerInnen manchmal noch nicht so sicher unterwegs. Im Verkehrsunterricht werden die Kinder so ausgebildet, dass sie erst die Strasse bei einem Fussgängerstreifen überqueren, wenn die Fahrzeuge komplett zum Stillstand gekommen sind. Daher bitten wir Sie stets komplett anzuhalten (Räder stehen still), wenn Kinder die Strasse queren möchten. Sie verlieren dabei keine Zeit und Sie ermöglichen den Kindern ein sicheres Überqueren der Strasse.

Wir stellen fest, dass wieder vermehrt Kinder und SchülerInnen der Unterstufe von ihren Eltern mit dem Auto zum Kindergarten oder zum Schulhaus chauffiert werden (Elterntaxi). Das Problem dieses Verhaltens besteht darin, dass diese Eltern möglichst nahe beim Kindergarten oder Schulhaus ihre Liebsten ausladen möchten. Dabei werden oft Verkehrsregeln verletzt. Halten auf Halteverbotslinien,

Fussgängerstreifen, Trottoirs, Nichttragen der Sicherheitsgurten durch Führer oder Kinder, Laufenlassen des Motors, usw. Die Regionalpolizei ist vor allem bei Schulbeginn nach den Sommerferien mit starker Präsenz jeweils vor Ort, um die Elterntaxichauffeure auf ihr Verhalten anzusprechen. Dabei werden bei Verkehrsübertretungen auch Bussen ausgesprochen.

In diesem Zusammenhang appellieren wir einmal mehr an die Eltern schulpflichtiger Kinder sich mit dem Schulweg ihrer Kinder so auseinanderzusetzen, dass der Weg zum Kindergarten oder zur Schule möglichst bald zu Fuss bewältigt werden kann. Der kürzeste Weg ist nicht immer der sicherste Weg, prüfen Sie also auch andere Wege. Üben Sie den Schulweg Ihrer Kinder bereits vor dem Schulbeginn, damit Ihr Kind bereit ist, wenn es losgeht. Wir möchten uns in diesem Sinne bei allen Eltern bedanken, welche auf das «Elterntaxi» verzichten und ihre Kinder zu Fuss in die Schule schicken.

Haben Sie Fragen oder Anregungen zu diesem Thema? Die Regionalpolizei steht Ihnen gerne zur Verfügung.

## Neun Fahrzeug-Assistenzsysteme für verbesserte Sicherheit im Strassenverkehr

Sichere Strassen, Fahrtrainings, regelmässige Fahrzeugkontrollen. Das alles sind Mittel zur Erhöhung der Sicherheit auf der Strasse. Die Zahl der Unfälle ist in den letzten Jahren immer stärker zurückgegangen. Mit ein Grund sind die Sicherheitssysteme, die heute in die modernen Autos eingebaut werden. Martin Sollberger, Präsident AGVS (Auto Gewerbe Verband Schweiz), hat uns dazu Auskunft gegeben.



**Was war das erste Sicherheits-Feature, an das Sie sich erinnern können?**

Martin Sollberger: Die Sicherheitsgurte.

**Die Automobilbranche hat in den vergangenen Jahren viel in die Sicherheit investiert und immer neue Assistenten in die Fahrzeuge eingebaut. Nennen Sie uns bitte die wichtigsten Sicherheits-Assistenten, die heute in jedem Neuwagen enthalten sein sollten.**

Nr. 1: ABS (Antiblockiersystem). Es ermöglicht ein Bremsen bei gleichzeitigem Lenken, um einem Hindernis auszuweichen.

Nr. 2: Der Totwinkel-/Spurwechselassistent warnt den Fahrer, falls sich auf der benachbarten Spur ein Fahrzeug im «toten Winkel» befindet.

Nr. 3: Aktiver Spurhalte-Assistent. Die Kamera erkennt die Strassenbegrenzungen, sodass ein akustisches Zeichen erklingt, wenn der Lenker von der Spur abweicht.

Nr. 4: Die Verkehrszeichenerkennung identifiziert Verkehrszeichen und zeigt die entsprechenden Informationen im Display oder im Head-up-Display an.

Nr. 5: Automatische Scheinwerfer. Sie erkennen entgegenkommende Fahrzeuge und schalten au-

tomatisch zwischen Fern- und Ablendlicht um.

Nr. 6: Adaptive Geschwindigkeitsregelung. Sie hält einen Sicherheitsabstand zum Vorderfahrzeug ein, dessen Distanz der Fahrer unter drei bis vier Vorschlägen auswählen kann. Wenn das vorausfahrende Fahrzeug sein Tempo verlangsamt, wird die Geschwindigkeit automatisch bei gleichbleibendem Abstand zum vorderen Fahrzeug reduziert. Nimmt das vordere Auto wieder Fahrt auf, erhöht der Assistent die Geschwindigkeit ebenfalls wieder auf den eingestellten Wert. Wenn ein Auto von einer Nebenspur einfährt, passt der adaptive Geschwindigkeitsregler das Tempo ebenfalls an und erhöht die Geschwindigkeit wieder, wenn das vordere Fahrzeug wieder beschleunigt.

Nr. 7: Der Stauassistent erkennt, wenn das vordere Fahrzeug zum Stillstand kommt und bremst automatisch – bis zum vollständigen Stillstand – ab.

Nr. 8: Kollisionswarnsystem mit Bremseingriff. Wenn die Gefahr besteht, dass ein Aufprall (z. B. auf das vordere Fahrzeug oder ein anderes Hindernis) erfolgen könnte, warnt das System den Fahrer und reduziert gleichzeitig die Geschwindigkeit.

Nr. 9: Parksensoren, Rückfahrkamera, 360-Grad-Kamera mit Vogelperspektive sowie Querverkehrswarnung. Diese Assistenten helfen, mögliche Hindernisse frühzeitig zu erkennen.



## Flüssige Schlemmereien

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.



### Déjà-Vu – Die Essenz der Ferne

Déjà-Vu, das Weindestillat aus Frankreich, vereint die exotischen Geschmäcker dieser Welt. Dieser Apéritif duftet wie ein Tag in der Fremde und hat einen einzigartig raffinierten Geschmack. Fernöstliche Zitrusnoten, leichte Ingwerschärfe und ausgewählte Gewürze entführen die Sinne in den Orient. Déjà-Vu vereint Zutaten aus dem Herzen Europas mit Ingredienzen der geheimsten Winkel dieser Erde.



### Déjà-Vu Tonic

50 ml Déjà-Vu  
 100 ml Tonic Water  
 Eiswürfel  
 1 Tranche Grapefruit  
 1 Zweig Rosmarin

Preis: Fr. 22.90 pro Flasche

### Chandon Garden Spritz

Chandon Garden Spritz ist ein aussergewöhnlicher Schaumwein, hergestellt aus Chardonnay, Pinot Noir- und Semillon-Trauben aus einer Höhe von etwa 1000 Metern auf dem Weingut in Mendoza, mit einem besonderen Twist: ein einzigartiger Orangenbitter, handgefertigt aus lokalen argenti-



nischen Orangen, aus Kräutern und Gewürzen. Mehr nicht, einfach natürlich köstlich: keine künstlichen Aromen, kein künstlicher Farbstoff.

Chandon Garden Spritz zelebriert vollkommen natürlichen Geschmack. Die Kombination aus Chandon-Schaumwein mit aromatischen Noten von Orangenschale, sowie Kräutern und Gewürzen machen unseren Chandon Garden Spritz einzigartig. Jede Flasche bietet komplett servierfertigen Aperitif-Genuss. Ohne künstliche Aromen. Ohne künstliche Farbstoffe. Eine perfekte Balance aus Süsse, Säure und Bitternoten. Im Geschmack würzig, spritzig und reichhaltig balanciert mit Aromen von Orange und Kräutern.

Alkoholgehalt: 11.5%

Weinfarbe: Rosé

Herstellungsprozess: Chardonnay, Pinot Noir und Semillon werden assembliert und anschliessend zweimal fermentiert, um einen aussergewöhnlichen Schaumwein zu kreieren. Vor der Abfüllung wird dem Sparkling ein aromatischer Bitterlikör mit einer Kombination aus Gewürzen und Orange (getrocknete Schale und Zesten) hinzugefügt.

Preis: Fr. 24.90. pro Flasche

## Stosswellentherapie – erfolgreiche Schmerzbehandlung

Bei der Stosswellentherapie werden Druckwellen ausserhalb des Körpers mechanisch erzeugt und mit einem Applikator auf den Körper übertragen.



Man unterscheidet dabei zwischen fokussierter und radialer Stosswellentherapie. In der Medizin – insbesondere in der Urologie – werden die fokussierten Stosswellen angewandt. Damit werden beispielsweise Nierensteine zertrümmert, damit sie auf natürlichem Weg ausgeschieden werden können.

Die Physiotherapie verwendet die niedrigenergetische radiale Stosswellentherapie. Bei dieser Methode werden Druckwellen ohne thermischen Effekt über die Haut ins Gewebe transportiert. Die Wellen dringen maximal drei Zentimeter ein. Sie breiten sich dort kugelförmig («radiär») aus. Durch die Druckwellen wird der Gewebestoffwechsel stimuliert. Dadurch wird die Blutzirkulation gesteigert und ein natürlicher Reparatursprozess wird ausgelöst. So wird zum Beispiel der Heilungsprozess bei einer Entzündung beschleunigt und chronische Schmerzen können effizient reduziert werden.

In der Physiotherapie wird die Stosswellentherapie vor allem zur Behandlung von hartnäckigen Schmerzen im Bereich eines Fersensporn und bei schmerzhaften Sehnenansätzen eingesetzt, wie zum Beispiel:

- Tennis- oder Golfer-Ellbogen (Epikondylitis)
- Entzündung der Sehnenplatte an der Fusssohle (Plantarfasziitis)
- schmerzhaft verdickte Achillessehne (Achillodynie)
- Entzündung am Sehnenansatz der Knie Scheibe (Patellaspitzenyndrom)

Zunehmend werden auch Therapieerfolge bei der Behandlung von Kalkschultern, Gelenksarthrosen und schmerzhaften Muskelverhärtungen (sogenannten Triggerpunkten) erzielt. Die Behandlung zeigt praktisch keine Nebenwirkungen und wird in der Regel gut ertragen. Eine lokale Rötung direkt nach der Behandlung ist normal und klingt innert weniger Stunden wieder ab. Die radiale Stosswellentherapie gilt noch als junge Methode. Trotzdem liegen bereits zahlreiche klinische Studien vor. Meistens bringt die erste Sitzung schon eine deutliche Linderung. Bei korrekter Indikationsstellung und Anwendung sollten nach ca. sechs Behandlungen die Beschwerden zu 85% reduziert sein.

Die Stosswellentherapie wird von der Grundversicherung nicht übernommen. Erkundigen Sie sich deshalb vor einer Behandlung bei Ihrer Zusatzversicherung über eine allfällige Kostenübernahme. In der Physiotherapie des Asana Spitals Menziken können Sie sich auch als Selbstzahlerin oder Selbstzahler ohne ärztliche Verordnung zu einer Stosswellenbehandlung anmelden.

Gerne nehmen wir Ihre Anmeldungen entgegen:  
 Asana Spital Menziken AG  
 Physiotherapie  
 physiotherapie@spitalmenziken.ch, 062 765 31 91





## GARAGE FAES AG



**GARAGE FAES AG**  
KIRCHENFELDSTRASSE 6  
5727 OBERKULM  
062 768 20 20  
[www.garagefaes.ch](http://www.garagefaes.ch)

Beratung-Coaching-Kurse  
Dorn-Breuss-Wirbelsäulentherapie  
Systemisches Familienstellen  
Geschenkartikel – von Herz zu Herz

## Im Einklang

Dorn-Breuss-Therapie  
Ganzheitliche Therapie

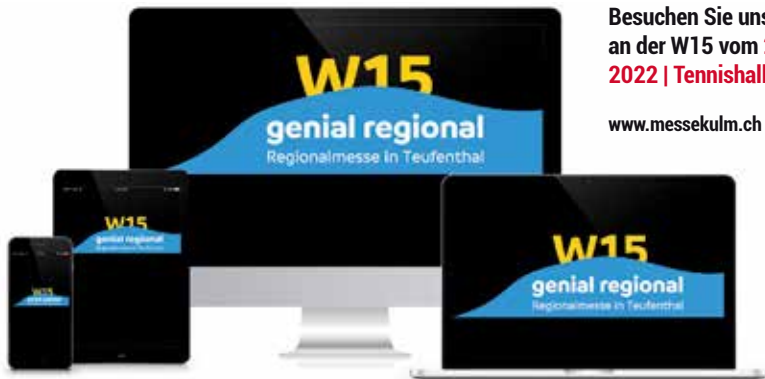
Martina R. Hertig  
Haldenweg 443b  
5705 Hallwil

T 062 558 77 99  
M 076 321 55 50

[m.hertig@einklang-hertig.ch](mailto:m.hertig@einklang-hertig.ch)  
[www.einklang-hertig.ch](http://www.einklang-hertig.ch)

Als «Türöffnerin» zur Selbsthilfe möchte ich Ihnen mit unterstützenden Energie-Impulsen meinerseits die Möglichkeit bieten, wieder auf Ihren Weg zurück zu kehren. Ziel ist es, den individuellen Arzt in sich selbst zu finden.

## Regionalmesse W15 in Teufenthal



Besuchen Sie uns am Stand Nr. 21  
an der W15 vom **2. bis 4. September 2022** | Tennishalle Teufenthal

[www.messekulm.ch](http://www.messekulm.ch)

**MEDIARTS**

WEBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen  
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | [info@mediarts.ch](mailto:info@mediarts.ch) | [www.mediarts.ch](http://www.mediarts.ch)

# SEENGENER

GEMEINDE SEENGEN

## JAHRESZEITEN-KONZERTE

Rügelserenade

### ENSEMBLE VINOROSSO

Freitag, 12. August 2022 um 19 Uhr auf dem Rügel

Reservation und Infos: [www.seengenerjahreszeitenkonzerte.ch](http://www.seengenerjahreszeitenkonzerte.ch)



metallbau ottiger ag

Fachwissen  
Kreation  
Konstruktion  
Montage

Güpfmühle | 6221 Rickenbach | 041 931 02 95 | [info@ottiger-ag.ch](mailto:info@ottiger-ag.ch) | [www.ottiger-ag.ch](http://www.ottiger-ag.ch)

## Waldbestattungen

# Wald

eine harmonische Verbindung

Mit einer würdevollen Zeremonie wird die Asche bei «Ihrem» Baum beigesetzt.

**Wir beraten Sie gerne. Wir stehen Ihnen bei.**



**SONNENTAL**

Bestattungen | Ruth Schachtler

Menziken / Beinwil am See / Gontenschwil / [bestattungen-sonnental.ch](http://bestattungen-sonnental.ch) / 062 772 20 20

## Das rote Baby-Füdl



Die Versprechungen der Werbung über das riesige Saugvermögen der neusten Windeln und die rundum zufriedenen Babys verleiten manch junge Eltern dazu, die so hoch entwickelten Windeln etwas auszunutzen und nicht so häufig zu wickeln. Doch nach wie vor gilt die Regel: «Windeln häufig wechseln, mindestens 5 Mal täglich – und zwingend nach jedem Stuhlgang.» Dabei geht es darum, dass die Babyhaut sehr empfindlich ist und beim Kontakt mit Urin und Exkrementen ebenso schnell gereizt wird. Aus dieser Reizung entsteht nach kurzer Zeit eine heftige Entzündung und schon ist sie da, die sogenannte Windeldermatitis.

Die Windeldermatitis zeichnet sich also durch stark gerötete Stellen in der Gesässfalte, am Gesäss selbst und an den Genitalien aus. Die Haut quillt auf und ist extrem schmerzempfindlich. Die Reinigung beim Windelwechsel ist schmerzhaft und kann in einigen Fällen sogar oberflächliche Blutungen auslösen. Werden bei der Reinigung zusätzlich Seifen oder Reinigungsmittel verwendet, reizen diese die geschädigte Haut noch vermehrt! Die Reinigung mit lauwarmem Wasser ist schonend und reicht aus. Nach der Reinigung lässt man die Haut an der Luft trocknen und trägt anschliessend ein Hautschutzmittel

auf. Dieses Mittel bildet eine Barriere, sodass die Haut mit den reizenden Exkrementen nicht mehr in Berührung kommt. Zu den wirkungsvollsten Hautschutzmitteln gehören Salben mit dem Wirkstoff Zink. Dieses saugt die Nässe auf und wirkt antibakteriell. Die Salbe als Grundlage bildet einen Ölfilm, der für die Barrierefunktion zuständig ist.

Viele Kinder neigen auch dazu, beim Zahnen oder auch bei einem Infekt, eine Windeldermatitis zu entwickeln, mitunter sogar eine solch starke, dass sie zu Blutungen neigt. Hier reicht die Zinksalbe unter Umständen nicht mehr aus. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Gesundheitscoach in der Kinderapotheke nach Produkten der modernen Wundversorgung. Diese können praktisch ohne Berührung aufgetragen werden, bilden ebenfalls eine Barriere und lindern so die Schmerzen und die Rötung.

Klingt die Windeldermatitis nach zwei Tagen nicht ab, dann melden Sie sich in Ihrer Kinderapotheke. Pilzinfektionen sind eine häufige Komplikation der Windeldermatitis. Nach einer Abklärung stellen wir Ihnen wirksame Produkte zusammen und beraten Sie zur Behandlung.

Barbara Kursawe, Apothekerin  
 TopPharm Homberg Apotheke, Beinwil am See

## Die Digitalisierung im Gesundheitswesen

**In einem Land, in dem 93% der Haushalte am Internet angeschlossen sind und in denen sowohl die Bevölkerung als auch die Mitarbeiter im Gesundheitswesen gegenüber der Digitalisierung grösstenteils positiv eingestellt sind, bestehen eigentlich gute Voraussetzungen, den Sprung ins digitale Zeitalter auch im Gesundheitsbereich zu schaffen. Aber es hakt leider noch mächtig, was aber auch völlig normal ist.**

Digitalisierung wird in Zukunft die medizinische Versorgung der Patientinnen und Patienten deutlich verbessern können. Hierzu müssen alle Beteiligten, also sowohl der Bund (leider ist noch zu vieles kantonal geregelt), die medizinischen Fachgesellschaften und die IT-Entwickler an einem Strang ziehen und zusammenarbeiten.

In der Administration liesse sich eigentlich eine Menge Zeit sparen. In einem elektronischen Patientendossier ebenso. Die Frage ist aber: Wer generiert die Daten, für wen sind sie zugänglich und wer kann damit etwas anfangen? Ein Hausarzt generiert ganz andere Daten, mit denen ich unter Umständen als Schulter- und Kniespezialist gar nichts anstellen kann. Also muss jeder Spezialist, sei es der Neurologe, der Hautarzt oder der orthopädische Chirurg nochmals seine Daten generieren, was immens viel Zeit in Anspruch nimmt. Ich persönlich wie auch mein Praxispartner arbeiten seit Jahren mit einem digitalen Spracherkennungssystem, was die Aufgabe einfacher, aber noch nicht für uns optimal macht.

Ein anderes Beispiel, und diese Aufzählung liesse sich beliebig verlängern: Wir als Spezialisten sind sehr abhängig von Röntgenbildern und MRI-Aufnahmen. Wir haben jeweils einen Account bei den vielen Praxen oder Kliniken, zu denen wir die Patientinnen und Patienten schicken, um diese Aufnahmen anfertigen zu lassen. Hat jedoch der Hausarzt die Untersuchung dort schon angemeldet, kommen wir nicht mehr ohne zusätzlichen, deutlichen Aufwand (Anrufe, E-Mail) an diese Aufnahmen aus Datenschutzgründen heran. Noch aufwändiger wird es im Operationssaal. Ich selbst operiere keinen Patienten, bei dem ich nicht während der Operation auf die angefertigten Bilder Zugriff habe, das heisst, diese müssen auf einem grossen Bildschirm im OP aufgeschaltet und jederzeit verfügbar sein, um bestimmte Schnittebenen – bei mir vor allem von Knie oder Schulter – während der Operation nochmals anzuschauen. Diese bekomme ich aber nur über meinen oben genannten Account. Die Firewall des Patienten-Informationssystems des Spitals verhindert jedoch häufig, dass diese aufgeschaltet werden können.

Wir lösen dieses Problem von Fall zu Fall immer, aber es verdeutlicht wie viel **mehr** Arbeit ab und zu generiert wird.

Es ist an allen Beteiligten, diese Probleme zu lösen. Dann, davon bin ich fest überzeugt, wird uns allen, aber vor allem den Patientinnen und Patienten, die Digitalisierung etwas bringen.

Dr. med. Michael Kettenring



## Leishmaniose



Bereits zum zweiten Mal wurde uns der Collie mit Nasenbluten vorgestellt. Wir befragten die Besitzer, ob sie im Haushalt Rattengift anwenden würden, oder mit ihrem Hund im Süden am Mittelmeer in den Ferien gewesen seien, um möglichen Ursachen auf den Grund zu kommen. Beides verneinten sie. «Leider» wurde bei der Endoskopie der Nase in der Klinik weder ein Fremdkörper noch ein Pilzbefall (Aspergillose) gefunden. Wir waren etwas ratlos und als der Hund zum wiederholten Male Nasenbluten hatte, dazu auch noch keine Fresslust mehr zeigte und erbrochen hatte, nahmen wir Blut ab. Beim Ausfüllen des Laborantrages fiel uns die Chipnummer mit dem Ländercode 724 auf (für Spanien, die Schweiz hat 756 zuvorderst, wie bei der AHV-Nummer). Wieso denn das? Und weshalb heisst der Hund eigentlich «Gaudi»? «Das ist wegen dem spanischen Architekten Antonio Gaudi und weil wir den Hund aus Spanien adoptiert haben», antworteten die Besitzer. Hatten wir denn nicht gefragt, ob sie mit dem Hund am Mittelmeer waren? «Aber wir waren wirklich nie in den Ferien mit dem Hund, er stammt nur aus Spanien und wurde uns durch eine Tierschutzorganisation vermittelt.» Für korrekte Antworten braucht es eben auch die richtigen Fragen, das weiss

ich seither. Mit dieser Anamnese war dann der Verdacht auf eine Leishmaniose-Infektion gegeben und wurde vom Labor auch bestätigt.

Leishmanien sind einzellige Parasiten, welche durch den Stich von Sandmücken, die sich hauptsächlich in wärmeren Klimazonen wie der Mittelmeerregion aufhalten, von einem Hund zum anderen übertragen werden. Es kann lange dauern, bis die Krankheit nach der Übertragung der Leishmanien durch den Mückenstich sichtbar wird, daher hatte «Gaudi» auch erst so spät Symptome entwickelt. Und die Symptome sind sehr mannigfaltig: Hautveränderungen, Blutungen (wie Nasenbluten), Nierenschäden, vergrösserte Lymphknoten, Abgeschlagenheit, Abmagerung, Blutarmut ... Mit Medikamenten können die Krankheitssymptome reduziert und meistens eine angemessene Lebensqualität ermöglicht werden. Ganz heilbar ist die Krankheit aber nicht und die Medikamente müssen oft monate- bis lebenslang gegeben, sowie Blut- und Urinwerte regelmässig überprüft werden. Unter den Medikamenten besteht ein erhöhtes Risiko für Harnsteinbildung, weshalb zusätzlich eine purinarme Diät empfohlen wird. Wenn Sie also mit ihrem Hund in den Süden reisen, meiden Sie die Abendstunden der Dämmerung im Freien und schützen Sie Ihren Hund (und auch sich selber) mit einem Mückenrepellent (Halsband oder spot on) vor den Stichen der Sandmücke.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster  
[www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)

Bildnachweis: Sven Lachmann auf pixabay

## Storchenliebe – mit dem Nest verheiratet



Viele Menschen sind der Ansicht, die Störche lebten in vorbildlicher Einehe, sodass man sie als Symbol ehelicher Treue, familiären Glücks und reichen Kindersegens betrachten dürfe. Doch nichts ist falscher als das, denn Störche sind nur mit dem Nest verheiratet und nicht mit dem Partner. Im Frühjahr treffen die Männchen von ihrer weiten Afrikareise oft zuerst beim alten Nest ein. Sie fliegen also nicht im gleichen Geschwader wie ihre Weibchen. Getrennte Wege sind aber kein Grund für ein Ehedrama. Die männlichen Heimkehrer besetzen zunächst das vorjährige Nest. In der Regel erscheinen einige Tage später die Weibchen und suchen ebenfalls nach ihrem alten Nest. So kommen die Partner des vergangenen Jahres allein durch die Nesttreue wieder zusammen. Die bewährte alte Heimstätte soll auch nach halbjähriger Abwesenheit im neuen Jahr zum gemeinsamen Zuhause erklärt werden. Die Landung auf dem Eigenheim wird mit heftigen Klappern angezeigt. Damit wird allen mitgeteilt, dass der Horst auf dem Dach besetzt ist. Dann folgt umgehend die Renovation und Instandsetzung des alten Nestes. Da nicht beide zusammen eintreffen, beginnt das Warten auf den Partner. Manchmal kommt ein fremder Storch und begehrt Einlass. Doch der ansässige Storch weiss, was sich gehört und vertreibt den Neuankömmling. Erst wenn der fehlende, echte Partner oder

die letztjährige Partnerin eintrifft, wird mit dem gemeinsamen Begrüssungsklappern signalisiert, dass Einigkeit vorliegt. Die Paarbildung ist perfekt und die Storchendame lässt sich durch den freudigen Hausherrn dankbar begatten. Doch manchmal, wenn es zu lange dauert, reisst der Geduldsfaden und ein junges, suchendes Weibchen wird nach einigen Tagen Bedenkzeit vom Hausherrn akzeptiert und nimmt den Platz der fehlenden Partnerin ein. Man arrangiert sich und je weiter der Frühling fortgeschritten ist, desto kürzer fällt die Kennenlernphase aus, und die Paarbildung ist perfekt. Schon in den nächsten Tagen werden die Eier, die Früchte der Storchenliebe, ins Nest gelegt. Alles scheint gut, das Storchenpärchen ist zufrieden und glücklich. Doch wenn dann die Partnerin des Vorjahres doch noch herbeigeflogen kommt, dann gibt es Zoff. Das läuft nicht immer reibungslos ab, hängt die Altstörchin doch an ihrem alten Nest und versucht nun dieses zurückzugewinnen. Dabei ist nicht immer von vornherein klar, welche der beiden Damen das Nest als ihr Eigentum behalten kann. Manchmal wird die Neustörchin von der Altstörchin vertrieben und das Nest von fremden Federn und Eiern gereinigt. Ist die Sympathie des Männchens aber auf der Seite der Neustörchin, so kann es sein, dass die alte vertrieben wird. Auf Ende August verlassen die Störche ihre Residenz und gehen auf die Reise nach Süden. Das Nest ist dann verwaist. Der Zugtrieb ist stärker als die Treue zur Heimstatt. Wenn sie hier blieben, müssten sie in der Winterzeit verhungern. Die Storchenfamilie löst sich auf. Jeder fliegt in einer grösseren Fluggemeinschaft an sein eigenes Ziel. Dabei verlieren sich die Ehepartner und Kinder aus den Augen bis zum nächsten Jahr.



# BöJU+

DIE FIRMITEN MIT DEM PLUS

## SUTER

Heizung · Sanitär · Wärmepumpen

DER HAUSTECHNIK-PROFI FÜR ALLE FÄLLE

André Suter GmbH 062 772 42 62 www.a-suter.ch  
info@a-suter.ch

## Volg

Beinwil am See

Montag – Samstag: 6 – 20 Uhr  
Sonntag: 8 – 20 Uhr

### 365 TAGE OFFEN

www.landihallwilsee.ch



Umbauplanung  
Bauleitung  
Zimmerei  
Schreinerei  
Schlosserei

062 771 08 47

www.holz-baumann.ch

## SeeHotel

Seehotel Hallwil, 5712 Beinwil am See  
062 765 80 30, hotel@seehotel-hallwil.ch

www.seehotel-hallwil.ch



## Fischer Automobile AG

Beinwil am See

Fischer Automobile AG  
Aarauerstrasse 46 Telefon 062 765 60 70  
5712 Beinwil am See Telefax 062 765 60 71



www.fischer-automobile.ch

## ihre gartenwelt

www.ihregartenwelt.ch

## GASS

Plattenarbeiten



Wand- und Bodenplatten | Silikonfugen | Maurerarbeiten

Michel Gass | 079 393 08 92 | Plattenstr. 26 | 5712 Beinwil am See

gass.plattenarbeiten@bluewin.ch

## MG Michael Galli Dachfenster GmbH

Löwenplatz 3 Insektenschutz  
5712 Beinwil am See www.mg-insektenschutz.ch  
062 772 42 26 www.dachfenster-service.ch

Ihre Einbauspezialisten für VELUX und ROLLFIX Systeme

www.dachfenster-service.ch



Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildächer
- Flachdächer
- Hinterlüftete Fassaden
- Spenglerarbeiten
- Bauabdichtungen
- Energieberatung
- Reparaturen

5712 Beinwil am See  
062 771 13 59

www.gruetter-bedachungen.ch

## Hintermann Reisen

Seit 30 Jahren organisieren wir Reisen aller Art

Aarauerstrasse 10 · Beinwil am See · 062 771 08 44 · www.hintermann-reisen.ch

www.hintermann-reisen.ch

# 2 monate gratis!

## online gutscheincode: sun22



# discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz.  
discountfit zählt bereits 25 filialen und weit über 30'000  
begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum  
sensationspreis von nur 39.-/monatlich!  
fitness & lifestyle für alle! bis bald...

gratis anrufen 0800 027 027  
info@discountfit.ch | www.discountfit.ch  
oder abo easy im onlineshop kaufen! www.discountfit.ch

- \* beim neuabschluss einer jahresmitgliedschaft
- mindestlaufzeit 12 monate
- + einschreibung einmalig chf 30.-
- nicht kumulierbar mit anderen angebot
- angebot gültig bis 31.08.2022



## reinach ag

aarauerstrasse 28  
5734 reinach ag

info und abo-  
einschreibungen

mo	18.00 - 19.00
mi	19.00 - 20.00
sa	11.00 - 12.00

nr.1 fitness & lifestyle | 25 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr



**schüch  
verlag**  
Karten für jeden Anlass

# Ihr erfahrener Partner für Trauerdrucksachen

Eine grosse Auswahl an Trauerzirkularen, Dankeskarten, passenden Couverts und vielem mehr in über 30 unterschiedlichen Sujets finden Sie bei uns – **schuech.ch**

Wir sind persönlich für Sie da.



Schüch-Verlag AG · Haldenstrasse 160 · 5728 Gontenschwil · +41 62 767 00 10 · info@schuech.ch

## «In dankbarer Erinnerung»: Im Dorfheftli verstorbener Mitmenschen gedenken

Ein Todesfall ist immer ein Schicksalsschlag. Vieles muss erledigt und organisiert werden und doch möchte man die verstorbene Person nachhaltig «in dankbarer Erinnerung» behalten. In enger Zusammenarbeit mit der Schüch-Verlag AG lanciert das Dorfheftli nun eine Möglichkeit, den Todesfall im Nachhinein allen Haushaltungen der Region mitzuteilen, die Erinnerung aufrechtzuerhalten und den Anteilnehmenden den Dank auszusprechen.



(pte) – Mit der Zustellung in hundert Prozent der Haushaltungen erreicht das Dorfheftli die Bevölkerung der Region im Vergleich zu abonnierten Zeitungen deutlich besser. Gemeinsam mit den Trauerdrucksachenspezialisten der Schüch-Verlag AG aus Gontenschwil bieten wir ab September die Möglichkeit an, im Folgemonat des Todes oder nach Wunsch der Angehörigen eine Danksagung zu publizieren. Auch eine Erinnerungsanzeige, die beispielsweise zum Jahrestag der verstorbenen Person das Gedenken aufrechterhalten soll, wird in den preislich attraktiven Angeboten zu finden sein. Gerade im Hinblick auf die zunehmende Wahl alternativer Bestattungsformen bietet eine Erinnerungsanzeige die ideale Möglichkeit der Kommunikation des Todes eines Mitmenschen und das Aufrechterhalten des Gedenkens innerhalb der Region.

### Hochwertige Anzeigen, einfach gebucht

Anzeigen unter der Rubrik «In dankbarer Erinnerung» profitieren im qualitativ hochwertigen Dorfheftli von einer speziellen Anordnung. Maximal zwei Anzeigen werden auf eine Seite platziert, die keinesfalls mit anderen Werbeanzeigen ergänzt wird. Eine Buchung ist für die Dorfheftli der Region Wynental oder der Region Seetal möglich, wobei bei beiden Varianten die Publikation in zusätzlichen Dorfheftli möglich ist. Die Anzeigen können direkt bei der Schüch-Verlag AG in Auftrag gegeben werden. Eine weitere, unkomplizierte Möglichkeit ist die direkte Online-Buchung über die Webseite des Dorfheftlis ([www.dorfheftli.ch](http://www.dorfheftli.ch)). Neben der gedruckten Variante des Dorfheftlis kann eine Danksagung oder Erinnerungsanzeige auf Wunsch zusätzlich kostenlos online geschaltet werden.

Weitere Infos und Beratung erhalten Sie unter nachstehenden Koordinaten:

Schüch-Verlag AG  
Haldenstrasse 160  
5728 Gontenschwil  
062 767 00 10  
[www.schuech.ch](http://www.schuech.ch)



P

# Silvan Peterhans

## Zu hohe Wasser- kosten? Fragen Sie uns!

- Spenglerei
- Sanitär
- Heizung

Schöntalstrasse 32, 5712 Beinwil am See, Tel. 062 771 78 80, s.peterhans@sunrise.ch



**Luegä, losä, laufä.**  
Prävention ist besser als heilen.

Philipp Feldmann, Key Account Manager  
T 062 765 44 05, philipp.feldmann@mobiliar.ch

Generalagentur Reinach  
Javier Conde  
mobiliar.ch/reinach

die Mobiliar

1204769

ihre  
garten  
welt

Erfrischende Wasserwelten.

www.ihregartenwelt.ch

## Mit Freude und einer Prise Stolz präsentieren wir Ihnen das neue Programm der VHS Wynental

In diesen Tagen wird unser neues, umfangreiches und abwechslungsreiches Jahresprogramm in alle Haushalte im Oberwynental, Seetal sowie in Gemeinden des Michelsamtes verteilt. Schauen Sie sich das Programm genau an. Sicher ist auch etwas Spannendes für Sie dabei.

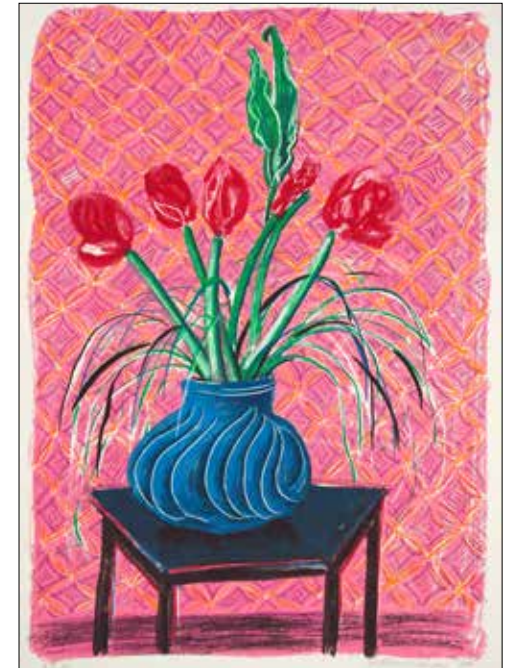
**Ein besonderes Sommer-Highlight präsentieren wir Ihnen in der Sparte Kunst.**

Eine Führung durch die erste umfassende Ausstellung von David Hockney in der Schweiz. Die Retrospektive im Kunstmuseum Luzern präsentiert Arbeiten von 1954 bis 2018.



My Parents. © David Hockney.

Der Fokus von David Hockney ist immer in Bewegung. Der berühmteste lebende Künstler Grossbritanniens lässt sich nicht auf einen bestimmten Stil festlegen und erfindet sich, ganz unabhängig vom Medium, immer wieder neu. Die Ausstellung im Kunstmuseum Luzern zeigt das experimentelle Frühwerk, die berühmten Poolbilder und Doppel-



Amaryllis in Vase. © David Hockney / Tyler Graphics.

porträts, oder spielerische fotografische Arbeiten und jüngere Landschaftsdarstellungen in Acryl und als digitale Animation. Höhepunkt ist das monumentale Landschaftsbild «Bigger Trees Near Wart». Dienstag, 23. August 2022, 13.30 – 14.30 Uhr  
Treffpunkt im Kunstmuseum Luzern  
Kosten: 65.– Fr. pro Person  
(Führung und Eintritt ins KML)  
Sie können nach der Führung noch im Kunstmuseum bleiben, wenn Sie das möchten.

### Informationen/Auskünfte

Detaillierte Angaben zu den Kursen unter:  
Homepage: [www.vhsag.ch/wynental](http://www.vhsag.ch/wynental)  
E-Mail: [wynental@vhsag.ch](mailto:wynental@vhsag.ch)



# Hamamtuch

Schals und Tücher aus Seide, Leinen, Baumwolle



Hochwertige  
Qualität aus  
feinsten  
Naturfasern.  
Handgewebt  
und natürlich  
gefärbt.

Hatice Kahraman | 077 513 17 79  
Aaraustrasse 28 | 5712 Beinwil am See  
mail@wellness-fusspflege.ch  
Verkauf nur auf Voranmeldung möglich



Mehr Bilder aus der Kollektion:  
[www.wellness-fusspflege.ch](http://www.wellness-fusspflege.ch)

## Strom vom eigenen Dach - Solaranlagen vom Profi.

Ihr  
regionaler  
Partner!

**Eniwa AG**  
Baselgasse 7  
CH-5734 Reinach AG  
T +41 62 771 25 75  
[www.eniwa.ch](http://www.eniwa.ch)

**eniwa**

## Landi Kafi

**Landi Markt  
Hallwil**  
Mehr als ein Laden

Geniessen Sie Ihre **Kaffeepause** oder Ihre **Mittagsrast** in unserem schönen «LANDI Kafi». Unsere Mitarbeiter verwöhnen Sie täglich mit diversen Produkten aus der Region.

Wir bieten eine grosse Auswahl an Fertigprodukten, wie Hörnli und Gehacktes, Reis- und Teigwarengerichte sowie feine Snacks und Sandwiches.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Öffnungszeiten Landi Hallwil:  
Montag – Freitag 8 – 18.30 Uhr  
Samstag 8 – 17 Uhr

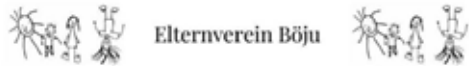


## Rocknacht Tennwil: Das Festival am Hallwilersee

Nach zwei Jahren Pause findet am Freitag und Samstag, 23. und 24. September, die Rocknacht Tennwil wieder statt! «Victory» und «Wig Wam» sind die Headliner, das internationale Line-up des Festivals am Hallwilersee bietet aber noch weitere Rock-Acts der Extraklasse.

(Eing.) – Die Band Victory wurde im Jahr 1984 gegründet und zählt zu den prägendsten Heavy-Rock-Acts ihres Genres. Taufrisch und in absoluter Höchstform wird die Band um Gitarrist und Gründungsmitglied Herman Frank unter anderem ihr aktuelles Album «Gods of Tomorrow» präsentieren. Ein tolles Konzerterlebnis ist also schon am **Freitagabend, 23. September**, auf der Bühne der Rocknacht Tennwil garantiert. Serious Black werden mit ihrem kraftstrotzenden Power-Metal aus glühenden Gitarrenriffs, treibenden Grooves und hymnischen Melodien überzeugen. Big Clyde leben Rock'n'Roll mit jeder Faser live aus. Der eingängige Hardrock mit dem Energielevel einer Dampflokomotive wird ebenfalls am Freitag zu erleben sein. Erstklassigen skandinavischen Hardrock legt schliesslich die schwedische Band Coldspell nach, die bereits im Jahr 2018 an der Tennwiler Rocknacht ihr Publikum mehr als überzeugte. Die legendäre norwegische Glam-Rock-Band Wig Wam ist der Headliner am **Samstag, 24. September**. Mit ihrem neuen Album «Never Say Die» starten sie wieder voll durch und haben mit ihren neuen Songs «In My Dreams» und «Do You Wan-

na Taste It» den Sprung in die US-amerikanische Serie «Peacemaker» geschafft. Die Aufmerksamkeit auf die Band um Sänger Age Sten Nilsen ist zurzeit gross. BBR (Buddies, Beer & Rock'n'Roll) bietet Coverversionen von Rock-, Hardrock- und Heavy-Metal-Songs vom Feinsten. Mit unbändiger Spielfreude bringt die Combo um Divertimento-Komiker Manu Burkart die Stücke mindestens einen Zacken härter als das Original auf die Bühne. Direkt ins Ohr geht auch die ehrliche, kraftvolle und melodische Rockmusik von Radiant. Satte Gitarren und Soli der Extraklasse im Stil der 70er und 80er Jahre bringt die norddeutsche Band überzeugend an den Hallwilersee. Black Diamonds sind der unüberhörbare Beweis, dass Rock'n'Roll weder verstaubt noch old fashioned ist. Doctor Victor sind drei Männer aus Prag, die sich als heisseste Rock-Blues-Band Mitteleuropas bezeichnen. Beeinflusst von Grössen wie Jimi Hendrix, The Beatles oder Led Zeppelin spielen sie Gitarrensounds, die unter die Haut gehen. Für beste Unterhaltung ist also an beiden Tagen der Tennwiler Rocknacht gesorgt. Türöffnung ist am Freitag um 18 Uhr und am Samstag um 16 Uhr.



Elternverein Böju



### Kinderkleider- und Spielzeughörse



Samstag, 17. September 2022  
im Löwensaal  
11-15 Uhr  
Ab 10 Uhr einrichten der Tische

Erwachsene können für CHF 10.- einen Tisch mieten und persönlich Kinderkleider- und/oder artikel verkaufen.



Kinder können separat auf selbst mitgebrachten Decken ihr Spielzeug verkaufen.



Bei Interesse bitte bis zum 31.08.2022 anmelden unter [elternverein-beinwilamsee@gmx.ch](mailto:elternverein-beinwilamsee@gmx.ch)



Auch für das leibliche Wohl wird gesorgt mit Hot Dogs und natürlich Kaffee und Kuchen.



Die Schule Seengen sucht auf das Schuljahr 2022/23



### Betreuungspersonen Mittagstisch

Arbeitsbeginn ist idealerweise so bald als möglich oder nach den Herbstferien 2022. Das Pensum umfasst drei Ein-sätze pro Woche von 11.45 Uhr bis 13.15 Uhr. Die Wochentage (ausgenommen Mittwoch) sind abhängig von der Anzahl Anmeldungen für das kommende Schuljahr 2022/23, voraussichtlich Montag, Dienstag und Donnerstag.

#### Sie sind

- zuverlässig, engagiert und teamfähig
- flexibel

#### Sie haben

- eine positive Grundeinstellung und Wertschätzung gegenüber Kindern
- Erfahrung im Umgang mit Regeln und Grenzen
- Erfahrung mit Kindern und Jugendlichen

Haben Sie Interesse, als Betreuer/-in das bestehende Team am Mittagstisch zu unterstützen?

Bewerben Sie sich noch heute oder spätestens bis am 31. August 2022 schriftlich, telefonisch oder per Mail bei Katja Stark, Leitung Tagesstrukturen, Schulstrasse 8, 5707 Seengen, 079 866 39 28, [tagesstrukturen@schule-seengen.ch](mailto:tagesstrukturen@schule-seengen.ch).

## FEST DER SOLIDARITÄT

SAMSTAG, 20. AUGUST 2022  
ARBEITERSTRANDBAD TENNWIL  
ab 16 Uhr Grill- und Barbetrieb

REDEN (ab 18.30 Uhr)  
JACQUELINE BADRAN  
Nationalrätin SP

JULIA HERR  
österreichische Nationalrätin SPÖ

RAHMENPROGRAMM  
BÄNZ FRIEDLI  
Kabarettist und Sprachkünstler  
und MUSIK von DJ Catotonia

[fest-der-solidaritaet.ch](http://fest-der-solidaritaet.ch)



## LIEBI + SCHMID AG

- \*Beratung
- \*Service
- \*Neugeräte
- \*Reparatur
- Küchenbau
- Haushaltsgeräte

Reparaturen aller Marken, egal wo gekauft

24-h Servicenummer 056 463 64 10

AUSSTELLUNG IN: - FRICK

- SCHINZNACH-DORF



**Internorm**  
Fenster - Haustüren

**FENSTER CENTER**

Fenster-Center AG Reinach  
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG  
062 772 42 22  
[www.fenster-center.ch](http://www.fenster-center.ch) [brieffkasten@fenster-center.ch](mailto:brieffkasten@fenster-center.ch)

**DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ!**

Ihr Partner für Auto & LKW Teile, Zubehör & Werkzeuge

**FAHRZEUGBEDARF AG**

**Dormann**

[www.fahrzeugbedarfshop.ch](http://www.fahrzeugbedarfshop.ch)  
Neumühlestrasse 2, 5734 Reinach, 062 765 48 48

# Gautschi & Merz

...mit Energie unterwegs

## HEIZÖL - TANKREVISIONEN

Beinwil am See Menziken  
Tel. 062 771 38 19 [gautschi-merz.ch](http://gautschi-merz.ch) Tel. 062 771 10 05

**Schreinerei André Augstburger**

- Innenausbau
- Altbau
- Restaurationen
- Möbel
- Türen/Fenster
- Schränke/Küchen
- Einbauschränke
- Reparaturen

Parkett- und Laminatböden

Oelbergstrasse 15 · 5737 Menziken  
062 772 01 45 · 079 696 38 67 · [schreinerei-augstburger.ch](http://schreinerei-augstburger.ch)



**RECYCLING-POINT**

**Warum mehr bezahlen?**

**40 Rp/kg**

Spezial / KVA inkl. MwSt.

**Kultur im Dorf**

**MINICIRC & Freunde**

**Beinwil am See, Wührstrasse 6**  
**1. - 4. September**

Reservation und Information  
**079 697 08 72**  
**www.minicirc.ch**



**Garage Faes: Citroëns neue Limousine C5 X und der C5 Aircross SUV sind in Oberkulm erlebbar**

*Mit dem C5 X schliesst Citroën nach vier Jahren die Lücke einer grosszügigen Limousine in der Modellpalette. «Das neue Fahrzeug nimmt viele Citroën-typische Komfort- und Designmerkmale wieder auf und begeistert mit seinem Platzangebot», freut sich Roman Faes über das neue Flaggschiff. Ebenfalls in Oberkulm eingetroffen ist der Citroën C5 Aircross SUV, der ein selbstbewusstes und dynamisches Styling mit unübertroffenen Komfoteigenschaften vereint.*

(pte) – «Drei bis vier Monate beträgt die Lieferzeit für die meisten Fahrzeuge aus der Citroën-Palette aktuell, für den neuen C5 X geringfügig länger», erklärt Roman Faes die derzeit nicht einfache Situation in der Autobranche. Das Team der Garage Faes setzt alles daran, den Kundinnen und Kunden die Wunschfahrzeuge ausliefern zu können. «Selbst in Notfällen wie nach einem nicht reparierbaren Unfallschaden sorgen wir für Mobilität», zeigt Verkaufsberater Peter Speck die unkomplizierten Möglichkeiten einer zwischenzeitigen Occasions-einlösung auf. Bei den Auslieferungen nimmt die Zahl von Hybrid- und reinen Elektrofahrzeugen stetig zu. «Der Elektroantrieb eines Hybridfahrzeuges reicht heute für viele Fahrten des Alltags völlig aus. Mit dem zusätzlichen konventionellen Benzinantrieb ist man auch auf längeren Reisen immer auf der sicheren Seite», bringen Hybridfahrzeuge für Roman Faes zurzeit den grössten Nutzen. Die neuen Modelle Citroën C5 X und C5 Aircross sind beide mit Hybridantrieb erhältlich,

der jeweils nur rund 15 Prozent mehr als die reine Benzinvariante kostet. Fünf Jahre oder 100 000 Kilometer umfasst die Garantie heute auf die gesamte Citroën-Palette, bei Hybrid- und Elektrofahrzeugen wird gar über acht Jahre oder 160 000 Kilometer eine 70-prozentige Batterieleistung gewährleistet. Mit dem C5 X ist nach vierjährigem Unterbruch wieder eine innovative Limousine im Programm. Als Weltpremiere ist die exklusiv für Citroën entwickelte Advanced-Comfort-Federung verbaut und mit seinem grosszügigen, raffinierten Innenraum bietet sich das Fahrzeug für die langen Strecken von Aussendienstmitarbeitenden oder anspruchsvollen Privatkunden an.



**Metzgerei Burkart**

Spezialitätenmetzgerei Burkart GmbH

Unterdorfstr. 5 | 5703 Seon | 062 775 11 24 | info@metzgerei-burkart.ch | www.metzgerei-burkart.ch

**Wildmanufaktur und Pferdemetzgerei Arn GmbH**

**Verschiedene, feine Pferde-Grillspezialitäten – Auch vom Reh und Wildschwein!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Teufenthalerstrasse 27  
5724 Dürrenäsch  
062 777 15 47  
info@wildmanufaktur-arn.ch  
wildmanufaktur-arn.ch

Do.: 13.30 – 18.30 Uhr  
Fr.: 08.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Sa.: 08.00 – 14.00 Uhr

Wir sind bereit für den Winter – und Sie?



Auto und Motorrad

B & Z Pneuservice und Zubehör

Peter Berchtold

Industriestrasse 9 / Widenmatt  
5712 Beinwil am See  
Tel. 062 772 35 00 / Fax 062 772 35 01



**F E H R**

H. Fehr, Kirchstrasse 2  
5712 Beinwil am See  
Natel 079 / 657 82 74  
fehr-kundenmaurer.ch



TOYOTA  
bZ4X

100% elektrisch, 100% 4x4



10 JAHRE  
TOYOTA  
GARANTIE

TOYOTA **bz**

Service-aktivierbare 10-Jahres-Garantie oder 165.000 km ab 1. Inbetriebnahme für alle Toyota Fahrzeuge (bis zur 3. Inbetriebnahme). Detaillierte Informationen finden Sie unter [www.toyota.ch](http://www.toyota.ch).

**Garage Brun Reinach**  
Carrosserie+Autospritzwerk  
[www.garagebrun.ch](http://www.garagebrun.ch)

## VHS Hitzkirch: Programm 2022/23, 1. Semester

Alle Kurse und Veranstaltungen finden unter den jeweils gültigen Schutzmassnahmen statt.

### SPRACHKURSE

Sprachkurse in Englisch, Italienisch, Spanisch und Französisch in diversen Niveaus sowie Deutsch für Fremdsprachige. Ein Einstieg ist jederzeit möglich!

### GESUNDHEITSKURSE

Alle Gesundheitskurse werden laufend fortgesetzt! Ein Einstieg ist jederzeit möglich! **Pilates GE-749:** Daten: 10x donnerstags, ab 25. August. Zeit: 18.20 bis 19.20 Uhr. Kosten: 150.-. Leitung: Gina Wehrli. **NIA – getanzte Lebensfreude GE-750B:** Daten: 10x montags, ab 22. August. Zeit: 19.45 bis 20.45 Uhr. Kosten: 150.-. Leitung: Sybille Noser. **Wirbelsäulengymnastik GE-751:** Daten: 10x mittwochs, ab 24. August. Zeit: 17.30 bis 18.30 Uhr. Kosten: 150.-. Leitung: Jana Schmid. **Wirbelsäulengymnastik GE-753:** Daten: 10x donnerstags, ab 25. August. Zeit: 17.30 bis 18.30 Uhr. Kosten: 150.-. Leitung: Sandra Walthert. **Wirbelsäulengymnastik GE-754:** Daten: 10x donnerstags, ab 25. August. Zeit: 17.45 bis 18.45 Uhr. Kosten: 150.-. Leitung: Sandra Walthert.

### ALLGEMEINE KURSE

**Pilzkurs – die Welt der Pilze AL-747:** Sie erhalten einen breiten Einblick in die Pilzkunde sowie eine theoretische und praktische Einführung in die Pilzbestimmung. Daten: Do., 15./22. und 29. September 2022 (Theorie). Zeit: 19.00 – 21.00 Uhr, Kursort: Schulhaus Mosen. Exkursion: Sa., 01. Oktober 2022, 09.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 180.-. Leitung: Mirjana Thommen, Pilzexpertin und Monika Senn, eidg. Dipl. Pilzkontrolleurin. **Schweisskurs – hartes Eisen weich wie Butter AL-748:** Dieser exklusive Kurs

bietet die Möglichkeit, Kerzenständer, Gartenobjekte, Feuerkörbe oder Ähnliches herzustellen. Daten: Sa., 22. und 29. Oktober 2022. Zeiten: 09.00 – 16.00 Uhr. Kosten: Fr. 340.- (exkl. Material). Kursort: Atelier im Loch, 5703 Seon. Leitung: Peter Schneebeli, Schlosser.

### VERANSTALTUNGEN

#### Elektromobilität – zentrales Element der Mobilitäts- und Energiewende

Der Schweizer Personenwagenpark ist auf dem Weg zur Vollelektrifizierung. Wieso dies so ist und was sich dadurch alles verändert, erläutert Luc Andrea Tschumper, stv. Geschäftsführer des Schweizer Elektromobilitätsverbandes Swiss eMobility. Dienstag, 25. Oktober 2022, 19.30 Uhr. Mehrklassenraum Schule Hitzkirch. Kosten: Fr. 15.-. Anmeldung bis spätestens 17. Oktober 2022.

#### Wie der Strom in die Steckdose kommt – Führung CKW Rathausen

Erleben Sie beim Besuch der CKW Rathausen die Vielfältigkeit der Energiequelle «Strom». Nach einem Imbiss besichtigen Sie das Kraftwerk, berechnen Ihren persönlichen Strombedarf und erfahren, was es alles braucht, damit wir jederzeit den Strom haben, den wir benötigen. Dienstag, 15. November 2022, 18.00 – 20.30 Uhr. CKW Rathausen, Emmen. Anreise individuell. Kosten: Fr. 5.-. Anmeldung bis spätestens 06. November 2022.

### INFORMATIONEN

Detaillierte Angaben zu allen Kursen und Veranstaltungen unter: [www.vhs-hitzkirch.ch](http://www.vhs-hitzkirch.ch). Sekretariat Volkshochschule Hitzkirch, Manuela Wildisen, Hämikon, Telefon: 041 917 48 00, E-Mail: [contact@vhs-hitzkirch.ch](mailto:contact@vhs-hitzkirch.ch)





Presenting Partner



# Hallwilerseeschwimmen

52. Volksschwimmen, 3. Sept. 2022

Info: [www.hallwilerseeschwimmen.ch](http://www.hallwilerseeschwimmen.ch)

Neue Streckenführung



PAINTROLLERS

## WIR VERSCHÖNERN DEIN ZUHAUSE!

PAINTROLLERS GMBH  
MULLWIL 3  
6221 RICKENBACH LU



@PAINTROLLERS\_

MAIL: [INFO@PAINTROLLERS.CH](mailto:INFO@PAINTROLLERS.CH)  
PHIL: 076 324 59 30  
RAFFI: 079 590 46 96



## 55. Hombergschwinget Sonntag, 4. September 2022

beim Gasthof Homberg ob Reinach



Anschwingen  
Jungschwinger: 8.15 Uhr

Festwirtschaft im PAMO-Zelt

Anschwingen  
Aktivschwinger: 12.00 Uhr

Unterhaltung:  
Schwyzerörgeltrio Betschart  
Alphorngruppe Leutwil

Freundlich lädt ein:  
Schwingklub Kreis Kulm

# Steiger

## Velo & Sportshop

5737 Menziken | Tel. 062 771 26 56

[www.steigersport.ch](http://www.steigersport.ch)



**Kinderkrippe**   **Schülerhort**   **Mittagstisch**

**Ihre Kinder im Mittelpunkt** und dies bereits ab dem 2. Lebensmonat in der KITA zum Wohlfühlen.

Profitieren Sie von:

- Der familienergänzenden Kinderbetreuung
- Einkommensabhängigen Tarifen
- Mehrtages- und Geschwisterrabatt

Kontakt:  
Kindertagesstätte Pink Panther  
Alte Strasse 47  
5734 Reinach AG

Telefon +41 (0)62 771 47 77  
E-Mail [info@pink-panther.ch](mailto:info@pink-panther.ch)  
Homepage [www.pink-panther.ch](http://www.pink-panther.ch)

## feldgaragë<sup>...</sup> seengen

AUTOGARAGE UND AUTOELEKTRO

Feldgarage Seengen AG  
Egliswilerstrasse 35  
5707 Seengen

062 767 90 90  
[info@feldgarage-seengen.ch](mailto:info@feldgarage-seengen.ch)  
[www.feldgarage-seengen.ch](http://www.feldgarage-seengen.ch)



## GROSSARTIGES WASCHERLEBNIS MIT EINEM WOW-EFFEKT!

Bezahlen Sie neu  
mit CHF 1.00 / 2.00 und 5.00  
und wie bisher mit Jetons





Raffael Dietschi (links) und Phil Gloor arbeiten schon einige Jahre Hand in Hand als Maler zusammen.

## «Paintrollers»: Zwei Maler starten in die Selbstständigkeit und sind bereits ein eingespieltes Team

*Phil Gloor und Raffael Dietschi kennen sich seit ihrer Jugendzeit in Menziken. Unter dem Namen «Paintrollers» bringen die jungen Berufsleute nun als Team frischen Wind ins Maler- und Gipsergewerbe. «Wir verschönern Dein Zuhause!», ist dabei mehr als ein Slogan, denn Kundenzufriedenheit und Qualität stehen für die beiden Maler klar an erster Stelle.*

(pte) – Seine Ausbildung zum Maler hat Phil Gloor in Gränichen absolviert. In Kontakt mit seinem späteren Traumberuf ist er aber bereits in früher Kindheit gekommen – im Malergeschäft seines Grossvaters Josef Sacher an der Bifangstrasse 6 in Menziken. «Schon früh durfte ich mithelfen und erhielt bereits in meiner Jugendzeit einen umfassenden Einblick in das Berufsfeld des Malers», ist Phil Gloor seinem Grossvater noch heute

sehr dankbar. Mit Raffael Dietschi verbindet Phil Gloor eine jahrelange Freundschaft. Beide sind in Menziken aufgewachsen und haben sich bei der Berufswahl schliesslich identisch entschieden. Raffael Dietschi lernte sein Handwerk im luzernischen Pfeffikon, wo die beiden auch erstmals als Team zusammengearbeitet haben. Eine weitere Station folgte in Emmen. «Wir hatten schon länger die Idee, zusammen ein eigenes Malerge-

schäft aufzubauen», erklärt Phil Gloor den logischen Schritt hin zu den «Paintrollers». In umfassenden Aus- und Weiterbildungen verfeinerten beide vorgängig ihre Arbeitsweise, lernten neben dem Malen auch Techniken wie Gipsen, Spritzen, Tapezieren und das Ausführen von dekorativen Arbeiten im Aussen- und Innenbereich. «Wir verschönern Dein Zuhause!» haben sich die beiden unkomplizierten «Paintrollers» fest vorgenommen. «In unserem Berufsfeld gibt es heute unzählige Möglichkeiten von Materialien und Techniken. Wir finden mit unserer umfassenden Beratung stets die optimale Lösung für unsere Kundschaft und führen diese qualitativ hochwertig aus», ist Phil Gloor überzeugt. «Malerarbeiten sind für uns beide eine grosse Leidenschaft», ergänzt Raffael Dietschi, «und in Weiterbildungskursen können wir unser Wissen ständig um neue Produkte oder das laufend vergrösserte Angebot von umweltfreundlichen Materialien erweitern.»

### «Wir verschönern Dein Zuhause!»

Gerade im Bereich von Innenräumen kennen die «Paintrollers» viele Möglichkeiten zur Verschönerung von Wohnräumen durch Farbe. «Farben beeinflussen das Wohlbefinden des Menschen deutlich», weiss Phil Gloor aus Erfahrung und führt aus,

dass die Wahl des Materials beispielsweise auch Auswirkungen auf die Akustik oder das Raumklima habe. Dass die Teamarbeit der beiden «Paintrollers» hervorragend klappt, hat sich in der Vergangenheit bereits öfter gezeigt. «Wenn ich auf der Leiter stehe und eine bestimmte Handbewegung mache, weiss Raffi ohne weitere Kommunikation, was ich gerade benötige und reicht es mir hinauf», spricht Phil Gloor über für die beiden selbstverständliche Abläufe, die bei der Kundschaft etliche Male für Erstaunen sorgen. Für die Zukunft wünscht sich das «Paintrollers»-Team die Etablierung im Markt und das Vertrauen der Kundschaft. «Ganz wichtig ist uns aber auch der Erhalt und die Pflege unserer jahrelangen Freundschaft», erklären die beiden Jungunternehmer unisono, die als eingespieltes Team in ihre Selbstständigkeit starten.



**30**  
SEIT ÜBER  
30 JAHREN

# DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.

[www.wernli-immo.ch](http://www.wernli-immo.ch)

Verkaufsmandate  
Kauf und Verkauf von Liegenschaften  
5502 Hunzenschwil  
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien 

## EICHENBERGER GEBÄUDETECHNIK AG



REINACH

SANITÄR · HEIZUNG · LÜFTUNG

Sandgasse 29, 5734 Reinach info@egtag.ch  
Telefon 062 771 25 71 www.egtag.ch

Gerne sind wir für Sie da!



TOPLERBETRIEB  
Gebäudetechnik

WIR, DIE  
GEBÄUDETECHNIKER.

# 125 Jahre stb boniswil

Festzelt bei der Schule Boniswil  
mit Festwirtschaft und Kafi-Stube

FR, 2. September 2022, ab 17 Uhr  
Familienplausch, Jugi Turn-Show

SA, 3. September 2022, ab 17 Uhr  
Jubiläumsfeier mit Gastvereinen  
Party feat. DJ Schlagerhirsch  
DJ Marc Improof

Tickets & weitere Informationen:  
[www.stvboniswil.ch](http://www.stvboniswil.ch)

Hat Dich ein Erlebnis aus der Bahn geworfen?  
Fragst Du Dich oft, wer Du wirklich bist?  
Hast Du Ängste, die Dich begleiten?  
Fällt es Dir schwer Entscheidungen zu treffen?  
Hast Du Baustellen und Chaos im Leben?  
Fühlst Du Dich erschöpft und energielos?

EGAL WAS DICH BESCHÄFTIGT.  
ICH BIN FÜR DICH DA.

**Martina Moos**  
COACHING UND BERATUNG

5712 Beinwil am See  
079 425 05 26  
info@martinamoos.ch



Geht  
nicht,  
gibt es  
nicht.

[www.martinamoos.ch](http://www.martinamoos.ch)

# Ladenstrasse Seon Unterdorf



Am 17. September  
findet der  
22. Herbstmarkt statt!

Gratis Parkplätze!

[www.ladenstrasse-seon.ch](http://www.ladenstrasse-seon.ch)

Eisenwaren, Schüsselservice  
Werkzeuge, Glasservice  
**Schmid**

Telefon 062 775 05 15  
info@schmideisenwaren.ch

DROGERIE  
**WENGER**  
SEON

Telefon 062 775 12 28  
drogerie-wenger@swissonline.ch

**Metzgerei  
Burkart**

Telefon 062 775 11 24  
www.metzgerei-burkart.ch

**Restaurant  
Unterdorf Seon**

Telefon 062 775 20 40  
www.restaurant-unterdorf-seon.ch

**Papeterie  
Unterdorf  
Seon**

Telefon 062 775 06 48  
papeterie-unterdorf@bluewin.ch

**R H  
ROLF HOLLINGER  
Innendekorationen  
roh**

Telefon 062 775 31 40  
www.hollinger.ch

**DENNER  
SATTELI**  
Inhaber Fam. Vural

Telefon 062 775 44 04

**BÄCKEREI SEON  
Demirbas**

Telefon 076 470 52 52  
demirbas-baekerei-seon@hotmail.ch

**INTERSPORT  
DÖBELI Seon**

Telefon 062 775 11 53  
www.doebeli-sport.ch



Zentrum-Apothek Seon  
18611980

Telefon 062 775 33 30  
www.zentrumapotheke.seon.ch

**Zweiradsport  
FISCHER**

Telefon 062 775 16 68  
www.fischer-bike.ch



# KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch



Huwa Waschmaschinen,  
Trockner und Geschirrspüler  
aus der Schweiz gehören  
zu Ihrer Familie.

**Huwa**  
seit 1911

www.huwa.ch



11/2020 artwork.ch



kreativschub.ch  
grafik- und werbetechnikatelier

www.kreativschub.ch



ihre  
gartenwelt

www.ihregartenwelt.ch

Carrosserie Spritzwerk  
**marcar**  
GmbH

5734 Reinach Tel. 062 771 14 14  
www.marano.ch

**CHS-modulhaus.ch!**

Wir bringen Ihr Zuhause!  
FIXFERTIG + BEZUGSBEREIT!



– Qualität

www.chs-modulhaus.ch



NOTARIATSBÜRO  
RAPHAEL BENZ

Wydenstrasse 1 062 765 77 77  
5734 Reinach AG notar-benz.ch

www.notar-benz.ch



Schröder AG  
Architektur · Baumanagement



schroeder-ag.ch · Schorenstrasse 6 · 5734 Reinach  
www.schroeder-ag.ch



www.zaunideen.ch

gartenhag ag

Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.

www.zaunideen.ch

**wirz** //

5737 menziken  
russrainstrasse 28  
malergeschäft seit 1946 telefon 062 771 46 09

www.malerwirz.ch